

مرحبًا بكم في منطقة أولبه

معلومات للمهاجرين
والمواطنين الجدد



Arabisch

بالتعاون مع الهيئات و المؤسسات والاتحادات التابعة للمنطقة.

برعاية:

Ministerium für Arbeit,
Integration und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für
Schule und Weiterbildung
des Landes Nordrhein-Westfalen



المعلومات الواردة في هذا الكتيب تعتمد إلى حد كبير على المنشور "مرحبًا بكم في ألمانيا – معلومات للمهاجرين" (Willkommen in Deutschland – Informationen für Zuwanderer)، الذي صممه ونشره المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين بالنيابة عن وزارة الداخلية الاتحادية. أما المضمون فيعكس إلى حد كبير الوضع القانوني لعام 2014. ولذلك يرجى الانتباه إلى أنه ربما تم تغيير بعض اللوائح القانونية.

ملحوظة

لسهولة القراءة تم التخلي عن الاستخدام المتزامن لصيغ لمذكر والمؤنث. وبالتالي فإن جميع مسميات الأشخاص تسري على الجنسين على حد سواء. أية تغييرات في اللوائح القانونية أو العناوين أو أرقام الهواتف قد تضر بحدثة النسخة الحالية للكتيب أو قد تجعل بعض الأجزاء غير سارية. ولذلك يرجى دائمًا الاستعلام عن الأمور المهمة دائمًا.

[@](http://www.kreis-olpe.de/Bildung-Soziales)
[@](http://www.kommunale-integrationszentren-nrw.de)

معلومات عن الموضوع ☎ رقم الهاتف ✉ عنوان البريد الإلكتروني @ الموقع الإلكتروني



فهرس الصور

صورة ملتقطة بالطائرة لأولبه/ منطقة أولبه، مدير المقاطعة الإدارية: فرانك بيكيهوف/ فرانك بيكيهوف؛ منطقة أولبه/ FD 62 Kreis Olpe, knipseline / - ألماني (11)، هبوط طائرة - Lupo / pixelio.de (ص 11)، ألماني (11)، منح الجنسية - pixelio.de (ص 12)، MAIS Plakat DIN A2 (المجموعة) (ص 17)، حافلة - StVO_Zeichen 1024-14 (ص 18)، قطار - StVO_Zeichen 1024-15 (ص 18)، تذكرة التلاميذ/ ZWS (ص 18)، بطاقة التحرك/ ZWS (ص 18)، مهندس اختبار بمؤسسة GTÜ_GTÜ_pixelio.de (ص 20)، سيدة أعمال 3 - كونستانتين جاستمان/ pixelio.de (ص 20)، عامل بناء - باول-جيورج مايستر/ pixelio.de (ص 20)، قهوة في هيكيشين ماركت - أنيا مولر/ pixelio.de (ص 20)، سيدة أمام الكمبيوتر - باول-جيورج مايستر/ pixelio.de (ص 20)، مهندس فحص شاحنات بمؤسسة GTÜ - GTÜ/pixelio.de (ص 20)، بالشفاء العاجل! - كورنرستون/ pixelio.de (ص 21)، امرأة - الفن الضوئي/ pixelio.de (ص 24)، صورة مفتاح - birgith/pixelio.de (ص 25)، قدم رضيع - كاترين شيندلر/ pixelio.de (ص 26)، طفل حديث ولادة - كريستيان ف. ر./ pixelio.de (ص 26)، تصميم جميل بمكعبات ليجو - www.helenesouza.com/ pixelio.de (ص 28)، الاندماج - ديتير شوتس/ pixelio.de (ص 30)، سماعة طبيب - هالينا تساريمبا/ pixelio.de (ص 32)، كرسي متحرك - ديتير شوتس/ pixelio.de (ص 34)، عملات معدنية و عملات ورقية - أندرياس هرمسدورف/ pixelio.de (ص 36)، زملونا - فيليب شتولسنبرج/ pixelio.de (ص 38)، طفلة تعزف بالة الترومبيت 1 - راينر شتورم/ pixelio.de (ص 38)، ركلة و... - تايم ريكرمان/ pixelio.de (ص 38)، T-EV-A (ص 38)، شمال الراين وستفاليا - أنا وأنت/ pixelio.de (ص 40)، خرائط المدن والمقاطعات/ FD 62 Kreis Olpe (ص 52-58)، Krankenwagen, Feuerwehrfahrzeug, Polizeiwagen / Feuerwehr Olpe (ص 63)

فهرس المحتويات

7	كلمة ترحيب مدير المقاطعة الإدارية لمنطقة أوليه
8	هذا الكتيب دليلكم إلى المعرفة
9	منطقة أوليه
11	دخول ألمانيا
11	1. شروط دخول ألمانيا
11	2. معلومات عن اللحاق بالزوج/ الزوجة
12	تعلم اللغة الألمانية
12	1. الدورة اللغوية
12	2. دورة الاندماج
14	معلومات ونصائح
14	1. استشارات عن الهجرة للمهاجرين البالغين
14	2. مركز خدمة هجرة الشباب - استشارات للشباب الذين لديهم خلفية عن الهجرة
15	3. وكالات الاندماج
16	الإقامة ومنح الجنسية
16	1. مسؤول الاتصال بعد دخول ألمانيا
16	2. معلومات عن الإقامة
17	3. منح الجنسية
18	التنقل
18	1. الحافلة والقطار
18	2. تذكرة التلاميذ
18	3. بطاقة التحرك
20	العمل والمهن
20	1. الاعتراف بشهادات التخرج والمستندات التي يتم الحصول عليها من الخارج
21	2. الاستشارات المهنية وخدمات التدريب والتوظيف
21	3. قانون العمل: أوقات العمل والعطلات والمرض
22	4. الدخل والضرائب
22	5. البطالة
24	السكن
24	1. البحث عن سكن
24	2. ما الذي يحدث بعد الانتقال لمسكن آخر؟
25	3. الإيجار وقانون الإيجار

26.....الأطفال والعائلات

1. الحمل وحماية الأمهات.....26
2. فترة رعاية الطفل، إعانة الوالدين.....26
3. القابلات.....26
4. إعانة الطفل وبدل رعاية الطفل.....27
5. الإرشاد الأسري.....27
6. إمكانيات رعاية الأطفال.....28

30.....المدرسة والتدريب والمهنة

1. نظام المدارس في ألمانيا.....30
2. التدريب المهني.....31

32.....الصحة والوقاية

1. أرقام الطوارئ.....32
2. المساعدة في حالات الإصابة بالأمراض والحوادث.....32
3. الفحوصات الوقائية.....33
4. استشارات عن المخدرات والإدمان، مجموعات المساعدة الذاتية.....34
5. مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقات.....34
6. كبار السن ورعايتهم.....34

36.....التمويلات والتأمينات

1. الصفقات وطرق الدفع.....36
2. التأمينات.....36
3. الدعم.....37

38.....أوقات الفراغ

1. النوادي والجمعيات.....38
2. المؤسسات المعنية بالمهاجرين.....38
3. نوادي الشباب والدور متعددة الأجيال.....38

40.....الحياة في ألمانيا

1. النظام السياسي والقانوني في ألمانيا.....40
2. الأحزاب والمشاركة السياسية.....40
3. مجالس الاندماج.....40
4. الدين.....41

42.....قائمة جهات الاتصال

50.....خرائط المدن

كلمة ترحيب مدير المقاطعة الإدارية لمنطقة أولبه



السيدات والسادة،
المواطنون الأعزاء،

مرحبًا بكم في منطقة أولبه!

لقد شهدت ألمانيا تطورًا بمرور الوقت حتى أصبحت واحدة من أهم الدول المهاجر إليها في أوروبا. وبينما تم خلال فترة الستينيات والسبعينيات تعيين أعداد ضخمة من العمالة من الخارج أصبحت اليوم صور هجرة الأشخاص أكثر تنوعًا. ولذلك فقد ازداد التركيز على التنوع الثقافي المصاحب لذلك للمجتمع سواء في مجال التعليم أو في سياق هياكل سوق العمل – على سبيل المثال مسألة تأمين العمالة المتخصصة و/ أو تعزيز الالتزام المدني. وثمة مهمة رئيسية لمنطقة أولبه وهي إدراك هذا التطور كفرصة والأخذ في الاعتبار قضايا اندماج الأسر التي لديها خلفية عن الهجرة بشكل أدق في ضوء التحول الديموغرافي.

ولنجاح عملية اندماج الأشخاص المهاجرين حديثًا – وكذلك الأشخاص الذين يعيشون هنا في ألمانيا منذ عدة أعوام – فمن الضروري تقديم إمكانات الدعم والمساعدة لهؤلاء الأشخاص. لقد استطاعت أعداد كبيرة من المجموعات والاتحادات ومؤسسات المهاجرين – وخاصة المدن والبلديات بمنطقة أولبه – أن تجمع خبرات منذ عدة أعوام في إطار أعمال الاندماج ومن ثم فإنها تساهم إسهامات مهمة في زيادة فرص تعليم ومشاركة جميع الأشخاص الذين يعيشون هنا.

هذا الكتيب يسهل عليكم الوصول إلى ألمانيا والتأقلم على الحياة بها ولاسيما في منطقة أولبه، كما أنه يقدم مساعدات عامة بشأن الأمور المتعلقة بالحياة اليومية العملية. ومن ثم فهو يعد كدليل يرشدكم إلى التأقلم على الحياة في ألمانيا في الأسابيع الأولى والتعرف على مسؤولي الاتصال المهمين في المنطقة. إذا كان لديكم أية أسئلة أو استفسارات أخرى فإنه يسعد موظفي المركز البلدي للاندماج لمنطقة أولبه مساعدتكم.

أتمنى لكم أطيب الأمنيات في وصولكم إلى منطقة أولبه وتأقلمكم على الحياة بها، كما أتمنى أن تصبح ساورلاند قريبًا هي وطنكم الثاني وأن تشعروا هنا بأنكم في بيتكم.

أولبه، يوليو/ تموز 2014

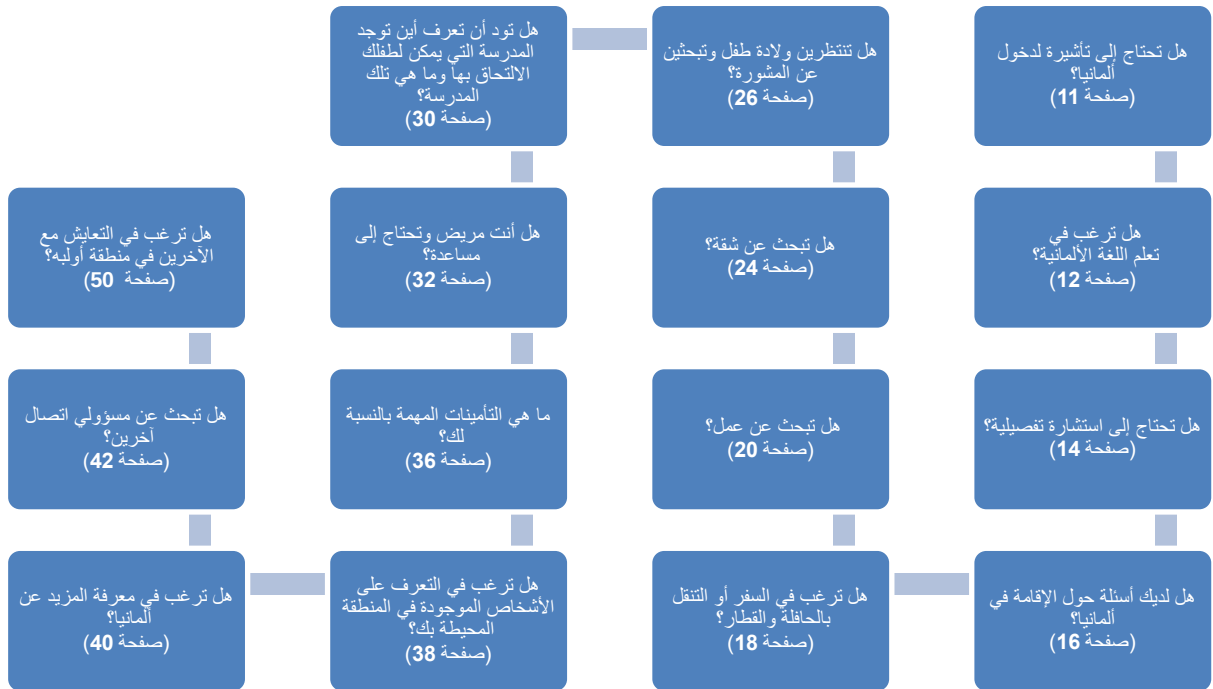
فرانك بيكهوف، مدير المقاطعة الإدارية لمنطقة أولبه

هذا الكتيب دليلكم إلى المعرفة

هل تخططون للانتقال إلى ألمانيا أو هل جئتم إلى الجمهورية الاتحادية مؤخرًا للحياة هنا بصفة دائمة؟ هذه الخطوة تحمل بين طياتها الكثير من التغييرات. هذا الكتيب هو وسيلة مساعدة على توجيهكم، كما يوفر لكم أيضًا المعلومات الأساسية اللازمة للتأقلم على الحياة بشكل أسرع في وطنكم الجديد.

ربما لديكم الكثير من الأسئلة: كيف يمكنني إيجاد عمل؟ أين يمكنني تعلم الألمانية بشكل أفضل؟ ما هي المستندات المهمة؟ أي مدرسة يمكن لأطفالي الالتحاق بها؟ المعلومات الواردة في الصفحات التالية ستساعدكم على الإجابة على هذه الأسئلة وغيرها من الأسئلة الأخرى. وستجدون أيضًا نصائح بشأن الجهة التي يمكنكم التوجه إليها لطرح أية أسئلة خاصة، على سبيل المثال موظفي مراكز استشارات الهجرة القريبة منكم (انظر صفحة 44). إلا أن هناك الكثير من المشاكل تحل أيضًا عندما تطلب المشورة من جيرانك أو زملائك أو أصدقائك.

هذه الأسئلة يجيب عنها هذا الكتيب:



منطقة أولبه

تتكون منطقة أولبه من سبع مدن وبلديات.



1. شروط دخول ألمانيا

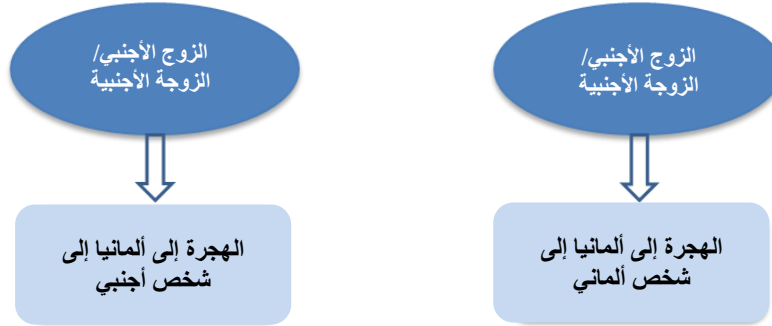


الأفراد التابعون لأية دولة من الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي يمكنهم دخول ألمانيا بدون تأشيرة. أما بالنسبة للأجانب القادمين من دول أخرى فيلزمهم بشكل عام الحصول على تأشيرة لدخول البلاد. حتى إذا كنت ترغب في العمل في ألمانيا فإنك ستحتاج بصفة أساسية إلى تأشيرة. ويستثنى من ذلك أيضاً مواطنو الاتحاد الأوروبي وأيسلاندا وليشتنشتاين والنرويج وسويسرا.

يرجى الحصول على معلومات أكثر تفصيلاً بشأن إجراءات تقديم الطلب من كتيب "مرحباً بكم في ألمانيا - معلومات للمهاجرين" („Willkommen in Deutschland - Informationen für Zuwanderer") الذي يمكنكم الحصول عليه من عدة أماكن منها مصلحة شؤون الأجانب بمنطقة أولبه ومراكز استشارات الهجرة.

2. معلومات عن اللحاق بالزوج/ الزوجة

إذا كان زوجك الأجنبي يرغب/ إذا كانت زوجتك الأجنبية ترغب في دخول ألمانيا قادمًا/ قادمة إليك فتسري هنا بعض القواعد المختلفة. ويتوقف ذلك عما إذا كان انتقال الأسرة للحاق بشخص ألماني أو انتقالها للحاق بشخص أجنبي.



إذا كان لديكم أية أسئلة عن اللحاق بالزوج/بالزوجة فسوف يساعدكم موظفو مصلحة شؤون الأجانب بمنطقة أولبه.



مصلحة شؤون الأجانب في منطقة أولبه: Westfälische Straße 75, 57462 Olpe ☎ 02761 / 81 0
[@auslaenderbehoerde@kreis-olpe.de](http://www.kreis-olpe.de/Ausländerangelegenheiten) ✉

وزارة الخارجية: ☎ 030 1817 2000
[@www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de) ← "Einreise und Aufenthalt" ("دخول البلاد والإقامة")

المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين: ☎ 0911 943 6390 @www.bamf.de

مراكز استشارات الهجرة (انظر صفحة 48)

إذا كنت ترغب في الحياة في ألمانيا ينبغي عليك تعلم اللغة الألمانية في أسرع وقت ممكن. فسوف يساعدك ذلك على التعرف على أشخاص جدد والتفاهم مع الآخرين في إطار الحياة اليومية، بل وإيجاد عمل أيضًا على وجه الخصوص.



1. الدورة اللغوية

إذا كنت لا تجيد اللغة الألمانية بالدرجة الكافية للتفاهم مع الآخرين في الحياة اليومية يمكنك الالتحاق بدورة لتعلم اللغة أو يتعين عليك الالتحاق بدورة بشروط محددة. يتم تقديم دورات لتعلم اللغة الألمانية في منطقة أولبه في المؤسسات التالية:

دورة مع شهادة مستوى لغوي	دورة لغوية تتعلق بالمهنة	دورات أخرى
مركز تعليم الكبار (VHS)	الأكاديمية الألمانية للموظفين (DAA)	IN VIA معهد اللغات الدولية (IFINS)، زيجن

2. دورة الاندماج

تتكون دورات الاندماج من دورة لغوية ودورة توجيحية. وعادة تشمل الدورة بالكامل 660 ساعة:

- وفي الدورة اللغوية يتم معالجة موضوعات مهمة من الحياة اليومية - مثل التسوق والصحة والعمل والمهنة.
- أما في الدورة التوجيهية يتم تقديم معلومات أساسية عن دولة ألمانيا.

وفيما عدا ذلك يتم تقديم دورات اندماج خاصة أيضًا:

- دورات اندماج المرأة التي لا يشارك فيها إلا النساء فقط وتستهدف تغطية احتياجاتهن (وفي مؤسسة IN VIA يتم أيضًا رعاية الأطفال في الوقت نفسه)
- دورات محو الأمية للأشخاص الذين يحتاجون إلى الدعم عند القراءة والكتابة (مركز تعليم الكبار في زيغن)

في نهاية دورة الاندماج يتعين عليك أداء اختبار. وبمجرد اجتيازك لهذا الاختبار ستحصل على "شهادة اندماج". كما أن ذلك قد يساعد كثيرًا عند البحث عن عمل أيضًا.



مصلحة شؤون الأجانب في منطقة أولبه: Westfälische Straße 75, 57462 Olpe ☎ 02761 / 81 0
www.kreis-olpe.de/Ausländerangelegenheiten @ auslaenderbehoerde@kreis-olpe.de ✉

المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين:
www.bamf.de/integrationskurs @ 0911 943 6390 ☎

دورات الاندماج والدورات اللغوية (انظر صفحة 44)

■ الأكاديمية الألمانية للموظفين (DAA): Bahnhofstraße 15, 57462 Olpe
www.daa-olpe.de @ info.olpe@daa.de ✉ 02761 / 838 6901 ☎

■ معهد اللغات الدولية – IFINS: Koblenzer Straße 29, 57072 Siegen
www.ifins.de @ info@ifins.de ✉ 0271 / 7700 788 ☎

■ Kolpingstraße 62, 57462 Olpe :IN VIA
www.invia-caritas-olpe.de @ invia@caritas-olpe.de ✉ 02761 / 921 1711 ☎

■ مركز تعليم الكبار في أولبه: Kurfürst-Heinrich-Str. 34, 57462 Olpe
www.vhs-kreis-olpe.de @ info@vhs-kreis-olpe.de ✉ 02761 / 923 630 ☎

■ مركز تعليم الكبار في زيغن (دورات محو الأمية):
Koblenzer Straße 73, 57072 Siegen
vhs@siegen-wittgenstein.de ✉ 0271 / 333 1519 ☎
www.siegen-wittgenstein.de/vhs @

مراكز استشارات الهجرة (أنظر صفحة 48)

1. استشارات عن الهجرة للمهاجرين البالغين

سوف يقدم لكم موظفو مراكز استشارات الهجرة المساعدة من خلال الإجابة على أسئلتكم بسرعة وبصورة غير بيروقراطية. وبالإضافة إلى ذلك فإنهم في الغالب على علم بالمشاكل التي قد تنشأ بعد وصولكم إلى ألمانيا أو عند تعايشكم مع الآخرين في ألمانيا.

في منطقة أولبه تقدم المؤسسات التالية استشارات مجانية:

- كاريتاس (Caritas) – الخدمة المتخصصة للاندماج والهجرة 
- مؤسسة الدعم المالي للعمال (AWO) 
- جمعية العمل الاجتماعي والثقافة في جنوب وستفاليا "جمعية مسجلة" (VAKS) 

2. مركز خدمة هجرة الشباب - استشارات للشباب الذين لديهم خلفية عن الهجرة

يقدم مركز خدمة هجرة الشباب (JMD) استشارات مجانية وخدمات مرافقة مجانية طوال فترة المدرسة والتدريب ومزاولة المهنة. فهو يدعم الشباب والمراهقين بهدف تحسين فرص الاندماج اللغوية والاجتماعية والمدرسية والمهنية.

كما أن مركز خدمة هجرة الشباب يساعد على وجه الخصوص

- في تعزيز اللغة،
- في المسائل المتعلقة بالتعليم المدرسي والدراسة،
- في الاعتراف بالشهادات والتدريبات،
- في المسائل المتعلقة بإيجاد الوظيفة والتدريب،
- في اجتياز فترة المدرسة والتدريب والمهنة،
- في الشؤون الشخصية والأزمات،
- في التوسط لتقديم الخدمات المتخصصة الأخرى والتجهيزات الأخرى.



3. وكالات الاندماج



وكالات الاندماج تدعم الأشخاص الذين لديهم خلفية عن الاندماج وترافقهم طوال فترة تأقلمهم على الحياة في وطنهم الجديد. ومن النقاط الأساسية التي تعمل عليها التأهيل وتطوير الالتزام بالعمل التطوعي وإعداد عروض متنوعة حول موضوع الهجرة. ويشمل ذلك على سبيل المثال مقاهي الأباء ودورات الرسم والرياضة للأطفال وكذلك الندوات وجلسات التعليم المستمر وكذلك المشروعات المتعلقة بالعمل التطوعي.

في منطقة أولبه توجد حاليًا وكالتان للاندماج:



■ الصليب الأحمر الألماني (DRK)



■ دياكونية جنوب وستفاليا

مصلحة شؤون الأجانب في منطقة أولبه: Westfälische Straße 75, 57462 Olpe ☎ 02761 / 81 0
www.kreis-olpe.de/Ausländerangelegenheiten @ auslaenderbehoerde@kreis-olpe.de ✉

المكتب الاتحادي للهجرة والملاجرين: ☎ 0911 943 6309 @ www.bamf.de

وكالات الاندماج

■ الصليب الأحمر الألماني (DRK): Löherweg 9, 57462 Olpe
☎ 02761 / 2643 ✉ info@kv-olpe.drk.de @ www.kv-olpe.drk.de

■ دياكونية جنوب وستفاليا: Friedrichstraße 27, 57072 Siegen
☎ 0271 / 5003 107 ✉ integrationsagentur@diakonie-sw.de @ www.diakonie-sw.de
"Beratung und Begegnung" ← "Einrichtungen" ←

مراكز استشارات الهجرة

- مؤسسة الدعم المالي للعمال (AWO): Koblenzer Str. 136, 57072 Siegen
☎ 0271 / 338 60 ✉ info@awo-siegen.de @ www.awo-siegen.de
- كاريتاس (Caritas) – مركز الخدمة المتخصصة للاندماج والهجرة: Kolpingstraße 62, 57462 Olpe
☎ 02761 / 921 1511 ✉ info@caritas-olpe.de @ www.caritas-olpe.de
← "Einrichtungen" ← "Caritas AufWind Olpe" ← "Integrations- und Migrationsberatung"
- الاتحاد الدولي: مركز خدمة هجرة الشباب: Hohler Weg 1, 57439 Attendorn
☎ 02722 / 632 595, 0151 6291 5708 ✉ jmd-olpe@internationaler-bund.de @ www.jugendmigrationsdienste.de
- جمعية العمل الاجتماعي والثقافة في جنوب وستفاليا "جمعية مسجلة": Sandstraße 12, 57072 Siegen
☎ 0271 / 387 830 ✉ info@vaks.info @ www.vaks.info

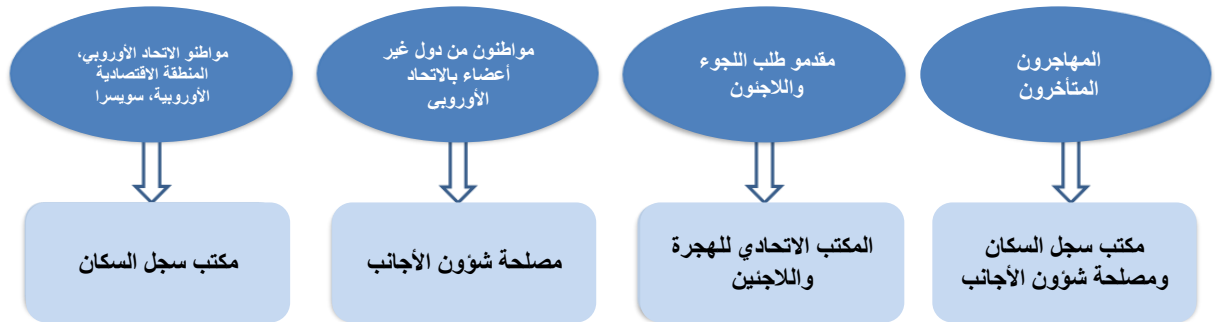
1. مسؤول الاتصال بعد دخول ألمانيا

بوصفك تابعًا للاتحاد الأوروبي (EU) والمنطقة الاقتصادية الأوروبية (EWR) وسويسرا لديك الحق في حرية التنقل في ألمانيا. تتضمن المنطقة الاقتصادية الأوروبية (EWR) الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي وأيسلندا وليشتنشتاين والنرويج.

أما الأشخاص غير التابعين للاتحاد الأوروبي (EU) والمنطقة الاقتصادية الأوروبية (EWR) وسويسرا يطلق عليهم **مواطنون من دول أخرى غير أعضاء بالاتحاد الأوروبي**.

إذا كنت هاربًا من وطنك نظرًا لمطاردتك لأسباب سياسية أو دينية أو إنسانية فإنك تتبع مجموعة **طالبى اللجوء واللاجئين**.

المهاجرون المتأخرون هم مواطنون ألمان من دول تابعة للاتحاد السوفيتي السابق ودول أخرى من شرق أوروبا. حيث يتعين عليهم تنفيذ إجراءات التسجيل الرسمية من وطنهم الأصلي لدى المكتب الإداري الاتحادي قبل دخول ألمانيا من وطنهم.



2. معلومات عن الإقامة

مصلحة شؤون الأجانب بمنطقة أوليه مختصة بكافة الشؤون القانونية المتعلقة بالإقامة. إذا لم تكن مواطنًا تابعًا لدولة تابعة لإحدى الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا وتود أن تظل في ألمانيا بصفة دائمة فإنك تحتاج إلى تصريح يطلق عليه **تصريح الإقامة**. تتوفر أنواع تصاريح الإقامة التالية:

- **تصريح الإقامة المحدد:** عبارة عن تصريح محدد زمنيًا يصدر – على سبيل المثال – للأشخاص الذين يرغبون في التدريب في ألمانيا أو المهاجرين إلى ألمانيا لأسباب عائلية أو يرغبون في البقاء في ألمانيا أيضًا لأسباب تتعلق بالقانون الدولي أو لأسباب إنسانية أو سياسية.
- **تصريح إقامة غير محدد:** عبارة عن تصريح غير محدد زمنيًا ويمنح الحق في التوظيف. ولمنحه من الضروري أن يكون هناك معرفة باللغة الألمانية.

- **تصريح بإقامة دائمة – بالمجموعة الأوروبية:** هو تصريح غير محدد زمنياً ويمنح الحق في التوظيف والتحرك داخل دول الاتحاد الأوروبي. ولمنحه من الضروري أن يكون هناك معرفة باللغة الألمانية.
- **البطاقة الزرقاء للاتحاد الأوروبي:** هي بطاقة تكون في أول الأمر محددة زمنياً. ولمنحها يلزم الحصول على شهادة جامعية ألمانية أو شهادة أجنبية مماثلة معترف بها أو مؤهل مماثل مثبت من خلال خبرة مهنية لمدة خمسة أعوام على الأقل. فضلاً عن ذلك يلزم تقديم إثبات بالحصول على راتب يبلغ على الأقل 47.600 يورو لكل عام (= 3/2 من حد الدخل السنوي لتأمين التقاعد العام = 71.400 يورو، إصدار 2014).

ويحصل طالبو اللجوء على **جواز إقامة** لفترة إجراءات طلب اللجوء. إذا حصل الطلب على تقييم إيجابي يحق لطالب اللجوء للإقامة في ألمانيا وبالتالي يحصل على **تصريح إقامة**. أما إذا تم رفض الطلب يتم إصدار **موافقة مؤقتة**. ويلزم لذلك الخروج من البلاد. إلا أن جواز الإقامة والموافقة المؤقتة لا يمثلان تصريحاً بالإقامة.

3. منح الجنسية



إذا كنت تعيش في ألمانيا بصفة دائمة يمكنك أن تحصل على الجنسية بشروط محددة، ويقصد بذلك اكتساب الجنسية الألمانية. للحصول على الجنسية يلزم تقديم طلب. وستحصل على الاستثمارات ذات الصلة من مصلحة منح الجنسية بمنطقة أولبه. يتكلف اكتساب الجنسية بصفة أساسية 225 يورو لكل شخص. بالنسبة للأطفال القصر الذين لا يتقاضون دخلاً خاصاً ويتم منحهم الجنسية مع والديهم، تبلغ الرسوم 51 يورو لكل طفل.

يرجى الحصول على معلومات أكثر تفصيلاً عن إجراءات الاعتراف من كتيب "مرحباً بكم في ألمانيا – معلومات للمهاجرين" (*Willkommen in Deutschland – Informationen für Zuwanderer*) والذي يمكنك الحصول عليه من عدة أماكن من بينها مصلحة شؤون الأجانب في منطقة أولبه ومراكز استشارات الهجرة.

وزارة الخارجية: ☎ 030 1817 2000

@ www.auswaertiges-amt.de ← "Einreise und Aufenthalt" ("دخول البلاد والإقامة")

مصلحة منح الجنسية بمنطقة أولبه: ☎ 02761 / 81 0 Westfälische Straße 75, 57462 Olpe

✉ auslaenderbehoerde@kreis-olpe.de @ www.kreis-olpe.de/Ausländerangelegenheiten

المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين: ☎ 0911 943 6390

@ www.bamf.de/einbuengerung

وزارة الداخلية الاتحادية: ☎ 030 18681 0 @ www.bmi.bund.de

← "Migration und Integration" (نقطة القائمة "الموضوعات/ الهجرة والاندماج/ منح الجنسية")

مراكز استشارات الهجرة (أنظر صفحة 48)



1. الحافلة والقطار

في منطقة أولبه يمكنك التنقل بالحافلة والقطار. إلا أنك يجب أن يكون معك دائماً تذكرة سارية. في الموقع الإلكتروني www.zws-online.de ستجد خرائط الطرق وشبكة خطوط الحافلات والقطارات. فضلاً عن ذلك ستحصل هناك أيضاً على معلومات عن نوع التذاكر المتوفرة وتكلفتها.



2. تذكرة التلاميذ

مع تذكرة التلاميذ يمكن لجميع تلاميذ المدارس الابتدائية ومدارس المراحل التالية في مناطق أولبه وزيجن فيتنجشتاين ركوب الحافلة والقطار مجاناً. إلا أن ذلك لا ينطبق بعد على المتدربين وتلاميذ الكليات المهنية.



وتقوم المدارس بإصدار تذكرة التلاميذ مباشرة للتلاميذ. ويسري ذلك على كل أيام العام وفي كل وقت. لا يمكن منح التذكرة للغير، ويعني ذلك أنه لا يجوز لأحد أن يتنقل مجاناً بالتذكرة إلا التلاميذ المصدر إليهم هذه التذكرة فحسب.

3. بطاقة التحرك

مع بطاقة التحرك يمكنك الاستفادة من الانتقال بالحافلة والقطار في منطقة أولبه بالكامل وزيجن فيتنجشتاين على مدار الساعة. هذه البطاقة تتكلف حالياً 29.90 يورو في الشهر ولا يمكن أن يطلبها إلا الأشخاص الذين يسكنون في منطقة أولبه أو زيجن فيتنجشتاين ومن ثم يحصلون على الخدمات الاجتماعية التالية:

- إعانة البطالة (2) أو الإعانة الاجتماعية من مركز وظائف أولبه في زيجن فيتنجشتاين،
- مساعدة لتغطية نفقات المعيشة أو التأمين الأساسي عند التقاعد وعند انخفاض القدرة على الكسب تماماً تمنحها مكاتب الشؤون الاجتماعية للمدن والبلديات بمنطقة أولبه أو منطقة زيجن فيتنجشتاين،
- مساعدة لتغطية نفقات المعيشة وفقاً للقانون الاتحادي لإعانة ضحايا الحروب،
- إعانات تمنحها مكاتب الشؤون الاجتماعية للمدن والبلديات بمنطقة أولبه أو منطقة زيجن فيتنجشتاين وفقاً لقانون إعانات طالبي اللجوء.

فضلاً عن ذلك يمكن في أوقات محددة اصطحاب عدد يصل إلى 4 ركاب آخرين بدون تكاليف أخرى في الحافلة والقطار من خلال بطاقة التحرك (MobilitätsCard). ويمكن طلب بطاقة التحرك (MobilitätsCard) من مراكز التوظيف أو مكاتب خدمة المواطنين أو مكاتب الشؤون الاجتماعية للمدن والبلديات بمنطقة أولبه ومنطقة زيجن فيتنجشتاين. ولذلك يرجى إحضار نسخة من إشعار الموافقة الحديث على الإعانة الاجتماعية معك.





بطاقة التحرك وتذكرة التلاميذ

- منطقة أولبه: ☎ 02761 / 81 0 ✉ info@kreis-olpe.de @ www.kreis-olpe.de/Sozialticket
- منطقة زيغن فينجشتاين: ☎ 0271 / 333 0 @ www.siegen-wittgenstein.de ← "Bürgerservice" ("خدمة المواطنين")
← "Verkehr und Mobilität" ("المواصلات والتحريك") ← "öffentlicher Personennahverkehr"
- اتحاد نقل الركاب في جنوب وستفاليا (ZWS):
☎ 0271 / 333 2432 @ www.zws-online.de

تتوقف الفرص المتاحة لك في سوق العمل في ألمانيا على بلدك التي أتيت منها. ويُسمح لمواطني الاتحاد الأوروبي بدخول سوق العمل بدون قيود، ويعني ذلك أنهم لا يحتاجون إلى أي تصريح عمل. ولكن إذا كانوا قادمين من دولة خارج نطاق الاتحاد الأوروبي فتسري عليهم قواعد خاصة. وسوف تجدها على سبيل المثال على شبكة الإنترنت على الموقع الإلكتروني.

1. الاعتراف بشهادات التخرج والمستندات التي يتم الحصول عليها من الخارج

للاعترااف بشهادات التخرج التي تم الحصول عليها في الخارج تم تطبيق قانون الاعتراف بالشهادات. ويضمن ذلك التأكد من مساواة المؤهل المهني الذي حصلت عليه من الخارج بالمهنة الألمانية ذات الصلة.



بالنسبة لبعض المهن يمكنك العمل مباشرة بدون وجود اعتراف رسمي هناك بالمؤهل المهني إذا وجدت وظيفة بالفعل. ويمكنك معرفة ما إذا كانت ستحتاج إلى اعتراف بمؤهلك من الموقع الإلكتروني www.anerkennung-in-deutschland.de. وسوف تحصل هناك أيضًا على معلومات عن الوظائف المختصة بتلك المهنة أو المكان الذي يمكنك الحصول منه على استشارات أخرى بهذا الصدد. وبالنسبة لإجراءات الاعتراف يلزم تقديم طلب وستحتاج في الغالب إلى نسخ معتمدة من الشهادات وترجمة لها. وتعمل مراكز استشارات الهجرة على تقديم الاستشارات لك ودعمك في الحال.

ستجد المزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني www.bamf.de ← "Häufige Fragen" ← "Anerkennung ausl. Berufsabschlüsse".

يرجى الحصول على معلومات أكثر تفصيلاً عن إجراءات الاعتراف من كتيب "مرحبًا بكم في ألمانيا – معلومات للمهاجرين" (*Willkommen in Deutschland – Informationen für Zuwanderer*) والذي يمكنك الحصول عليه من عدة أماكن من بينها مصلحة شؤون الأجانب في منطقة أولنبه ومراكز استشارات الهجرة.

2. الاستشارات المهنية وخدمات التدريب والتوظيف

لإيجاد وظيفة مناسبة في ألمانيا يمكنك التوجه إلى عدة جهات مختلفة. تقدم مراكز المعلومات المهنية (BIZ) العديد من المعلومات عن المهن المختلفة. بالإضافة إلى ذلك سيقدم لك موظفو المؤسسات التالية استشارات بهذا الشأن:



■ وكالة العمل

■ غرفة التجار والصناعة (IHK)

■ مركز التوظيف.

وسوف يساعدونكم أيضاً في البحث عن وظيفة مناسبة أو فرصة تدريب مناسبة. كما تقدم هناك أيضاً دورات تدريبية على كيفية التقدم لوظيفة حيث تتعلم بتلك الدورات كيفية كتابة طلب التحاق بوظيفة بصورة صحيحة وما يجب أن يتضمنه ذلك الطلب.

ويتم الإعلان عن كثير من فرص العمل في الصحف أو الجرائد الإعلانية. ويمكن أيضاً إيجاد إعلانات فرص العمل للمنطقة في الإنترنت على سبيل المثال على الموقع الإلكتروني www.stellenanzeigen.de.

3. قانون العمل: أوقات العمل والعطلات والمرض

تشمل أية وظيفة بدوام كامل في ألمانيا حوالي 40 ساعة في الأسبوع. فمن يعمل لمدة خمسة أيام في الأسبوع يحق له قانوناً الحصول على إجازة لمدة 20 يوماً على الأقل في العام.



■ المرض

في حالة الإصابة بمرض يتعين عليك مراعاة ما يلي:

- يرجى إخطار صاحب العمل على الفور إذا كنت مريضاً.
- إذا استمر المرض لأكثر من ثلاثة أيام ← يجب تقديم شهادة من الطبيب (شهادة عدم القدرة على العمل) لصاحب العمل (أحياناً تقدم قبل ذلك أيضاً).
- ليس من الضروري إخبار صاحب العمل بنوع المرض.
- يدفع صاحب العمل راتبك كاملاً لفترة ستة أسابيع
- إذا استمر المرض لفترة أطول من ستة أسابيع ← يدفع التأمين الصحي 70% من أجرك (بالنسبة للتأمين الصحي الخاص تسري قواعد أخرى إذا لزم الأمر)

■ الحماية من الفصل غير القانوني

إن قانون الحماية من الفصل من العمل يحمي من حالات الفصل غير المبرر اجتماعياً في الشركات التي يزيد عدد موظفيها عن عشر موظفين، على سبيل المثال الحوامل والأمهات في أول أربعة أشهر بعد الولادة أو الموظف في فترة رعاية الطفل أو الأشخاص ذوي الإعاقات الشديدة أيضاً. وكلما طالت فترة عملك لشركة ما طالت أيضاً الفترة القانونية للحماية من الفصل من العمل. إلا أن هذه الفترات قد تُحدّد أيضاً بناءً على عقد الأجور المطبق.

ستجد المزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني www.bmas.de ← وظيفة البحث "Kündigungsschutz".

4. الدخل والضرائب

في ألمانيا يتعين عليك دفع ضريبة على دخلك. فإذا كنت موظفًا في شركة فإنك تحصل على المبلغ الصافي لدخلك، ويعني ذلك خصم الضرائب وبعض اشتراكات التأمين المحددة (التأمين الصحي وتأمين المعاش وتأمين البطالة وتأمين الرعاية) وتحويلها إلى مصلحة الضرائب. أما إذا كنت مستقلاً فإنك يجب أن تدفع ضرائب بنفسك على إيراداتك. إذا كانت لديك أية أسئلة فسوف تساعدك **مصلحة الضرائب**.

5. البطالة

إذا فقدت عملك وكنت تعمل لمدة عام على الأقل من قبل وتخضع لتأمين (وظيفة ليست صغيرة) يمكنك أن تقدم طلبًا بالحصول على **إعانة بطالة**. كما أنه يتعين عليك عادةً أن تبلغ وكالة العمل قبل نهاية توظيفك بثلاث شهور على الأقل (Rochusstraße 3, 57462 Olpe ☎ 0800 4555 500) وتخطر بها بأنك تبحث عن عمل. إذا كنت تفي بكافة الشروط فسوف تحصل على إعانة بطالة لفترة من ستة أشهر إلى 24 شهرًا. أما من يظل لفترة طويلة عاطلاً فيحق له الحصول على دعم مالي (إعانة البطالة 2). وتوفر لك **وكالة العمل ومركز الوظائف** الاستشارات والمساعدة عند البحث عن وظيفة جديدة.

الاعتراف بشهادات التخرج التي يتم الحصول عليها من الخارج

- الاعتراف بالمؤهلات المهنية: @ www.anerkennung-in-deutschland.de
- بوابة التعليم لولاية شمال الراين وستفاليا (NRW):
@ www.schulministerium.nrw.de
- ← "Suchfunktion" "Abschlüsse Ausländische" (وظيفة البحث "شهادات تخرج من الخارج")
- المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين: @ www.bamf.de ← "Häufige Fragen"
"Anerkennung ausl. Berufsabschlüsse"
- اعتماد المهارات الأجنبية من غرفة التجارة والصناعة (IHK Fosa):
☎ 0911 / 815 060 ✉ info@ihk-fosa.de @ www.ihk-fosa.de
- قاعدة بيانات المترجمين الفوريين/ المترجمين التحريريين: @ www.justiz-dolmetscher.de

العمل في ألمانيا

الوزارة الاتحادية للعمل والشؤون الاجتماعية: @ www.bmas.de

الاستشارات المهنية وخدمات التدريب والتوظيف

- وكالة العمل: Rochusstraße 3, 57462 Olpe
☎ 0800 4555 500 ✉ olpe@arbeitsagentur.de @ www.arbeitsagentur.de
- مركز المعلومات المهنية في زيغن: Emilienstraße 45, 57072 Siegen
☎ 0271 / 2301 249 ✉ siegen.biz@arbeitsagentur.de
- غرفة التجارة والصناعة في زيغن – المكتب الإداري في أولبه: Seminarstraße 36, 57462 Olpe
☎ 02761 / 944 50 ✉ oe@siegen.ihk.de @ www.ihk-siegen.de
- مركز الوظائف: Hansastraße 25, 57439 Attendorn
☎ 02761 / 941 260 ✉ jobcenter-kreis-olpe@jobcenter-ge.de
- بوابة الوظائف لوكالة العمل: @ www.jobboerse.arbeitsagentur.de
- بوابة الوظائف والتدريب: @ www.karriere-suedwestfalen.de; @ www.dasbringtmichweiter.de;
@ www.stellenanzeigen.de;
- سوق الوظائف بجريدة زاورلاندكوريير:
@ www.sauerlandkurier.de/kleinanzeigen/stellenmarkt

الدخل والضرائب

- مصلحة الضرائب في أولبه: Am Gallenberg 20, 57462 Olpe
☎ 02761 / 9630 @ www.finanzamt-olpe.de
- حاسب ضرائب الأجور والدخل: @ www.bmf-steuerrechner.de

مراكز استشارات الهجرة (أنظر صفحة 48)

الصحف والجرائد الإعلانية

- فيستفالن بوست: @ www.wp.immowelt.de
- فيستفاليشه روندشاو: @ www.wr.immowelt.de
- زيجنير تسايونج: @ www.siegener-zeitung.de ← "Immobilien" ("إيموبيلين" (العقارات))
- زاورلاندكوريير: @ www.sauerlandkurier.de/kleinanzeigen/immobilien
- الجريدة الإعلانية التي تصدر يوم الأحد والجريدة الإعلانية الأسبوعية:
@ www.swa-www.de/anzeigen ← "Immobilien" ("إيموبيلين" (العقارات))



1. البحث عن سكن

إذا كنت تبحث عن شقة أو منزل فالأمر يستحق غالبًا إلقاء نظرة على الصحف والجرائد الإعلانية. على سبيل المثال تصدر جريدة زاورلانديكرير كل أربعاء وكل أحد وتوزع مجانًا على كل البيوت في منطقة أوليه. كما يتم أيضًا نشر عروض من الجرائد على شبكة الإنترنت (انظر صندوق المعلومات الأخضر في صفحة 25).

هل وجدت شقة؟ حسنًا، اتصل بالمؤجر.

- غالبًا ما يتم ذكر رقم الهاتف،
- وأحيانًا يتم عرض رقم إحالة. ← ثم يجب عليك إرسال خطاب بهذا الرقم إلى الجريدة لكي تحول خطابك إلى المؤجر.



كما أن مكتب الإسكان الخاص بمدينةك أو بلدتيك يمكنه مساعدتك أيضًا في البحث عن شقة (أنظر صفحة 50) حيث يمكنك هناك طلب الحصول على شهادة بأحقية السكن (WBS) إذا لم يكن دخلاً مرتفعًا جدًا وكنت تبحث عن شقة بسعر مناسب. كما يمكن للمستأجر أن يطالب بإعانة سكن في ألمانيا. ويتوقف ذلك على عدد الأفراد في مسكنك وعلى مبلغ الدخل الكلي وعلى مبلغ الإيجار. ويمكنك التأكد مما إذا كان يحق لك الحصول على إعانة سكن عبر شبكة الإنترنت على الموقع الإلكتروني: www.wohngeldrechner.nrw.de

2. ما الذي يحدث بعد الانتقال لمسكن آخر؟

عندما تنتقل إلى مسكن آخر يتعين عليك مراعاة الأشياء التالية:

- إبلاغ مكتب سجل السكان التابع لإدارة المدينة أو البلدية **بالعنوان الجديد** في غضون أسبوع.
- إبلاغ البنوك وشركات التأمين والمكاتب المعنية والجهات الأخرى (على سبيل المثال مركز الوظائف) **بالعنوان الجديد**.
- تقديم طلب **إعادة توجيه الخطابات** لدى البريد للحصول على أيضًا على الخطابات التي لا تزال تُرسل على العنوان القديم (وسيتم تحويل بريدك أوتوماتيكيًا إلى العنوان الجديد).
- كما يجب **إعادة تسجيل الهاتف الأرضي** مبكرًا قبل تغيير المسكن.

3. الإيجار وقانون الإيجار

إذا كنت ترغب في إيجار شقة يتعين عليك أولاً توقيع عقد إيجار لدى المؤجر. على أن يتم تنظيم التفاصيل التالية على وجه الخصوص في هذا العقد:



- قيمة الإيجار الشهري،
- قيمة التكاليف الثانوية (وخاصة تكاليف التدفئة)،
- قيمة الكفالة (انظر أدناه)،
- مدة عقد الإيجار،
- نظام المنزل (قواعد للتعايش مع جميع سكان المنزل)

يمكن للمؤجر أن يطلب تأميناً كضمان للشقة. ويجوز أن يعادل مبلغ التأمين إيجار ثلاثة أشهر بحد أقصى بدون التكاليف الثانوية (إيجار بدون تكاليف التدفئة). وهكذا يمكن للمؤجر أن يدفع مقابل الإصلاحات إذا تركت شقتك بعد إخلائها في حالة سيئة أو لمعادلة متأخرات الإيجار إذا لم تقم بدفع مبلغ الإيجار بالكامل.

جمعيات المستأجرين (العضوية مجانية)

إدارات المدينة والبلدية: مكتب الإسكان (انظر صفحة 50)

الصحف اليومية والجرائد الإعلانية

- Westfalenpost @ : www.nrw.stellenanzeigen.de
- Westfälische Rundschau @ : www.nrw.stellenanzeigen.de
- Siegener Zeitung @ : www.siegener-zeitung.de ← "Stellen" ("شتيلين" ("وظائف"))
- Sauerlandkurier @ : www.sauerlandkurier.de/kleinanzeigen/stellenmarkt
- Sonntags- und Wochenanzeiger @ : www.swa-wwa.de/anzeigen ← "marktStellen" ("شتيلين ماركت" ("سوق الوظائف"))

المؤجر

نقل الشقق والمنازل: @ www.immobilienscout24.de

حاسب إعانة السكن: @ www.wohngeldrechner.nrw.de

نقابة الإسكان في منطقة أولبه: Schützenstraße 2, 57462 Olpe

☎ 02761 / 964 90 ✉ info@wg-olpe.de @ www.wg-olpe.de



1. الحمل وحماية الأمهات

توجد عروض استشارات مصممة خصيصًا للآباء المستقبليين. توفر استشارات الحمل عدة معلومات من بينها معلومات عن موضوعات مثل الإعانات المالية والدعم الاجتماعي والمسائل ذات الصلة أثناء فترة الحمل وما بعدها وكذلك بالنسبة لحالات الإجهاض.

تتمتع الحوامل العاملات بحماية خاصة – فيما يطلق عليه **حماية الأم**. حيث تبدأ قبل الولادة بستة أسابيع وتنتهي بعدها بثمانية أسابيع. ويتم تنظيم هذه الحماية بشكل قانوني في ألمانيا. حيث أن الحوامل لا يسمح لهن بالعمل في هذه الفترة. إلا أن مكان عملهن يظل محفوظًا. ويعني ذلك أنه يمكنك العودة إلى عملك مرة أخرى بعد انتهاء فترة حماية الأم. فضلًا عن ذلك لا يسمح لك بالعمل لفترة أكثر من 8 ساعات ونصف في اليوم أو القيام بأية أعمال بدنية شاقة. يمكنك معرفة معلومات أكثر دقة من **صاحب العمل** أو من **مركز استشارات الحمل**.



2. فترة رعاية الطفل، إعانة الوالدين

في ألمانيا يخول لك الحق بصفتك موظفًا أن تحصل على **فترة لرعاية الطفل** حتى عيد الميلاد الثالث لطفلك. ويوفر لك ذلك فرصة رعاية طفلك وفي الوقت نفسه عدم الانفصال عن حياتك المهنية. **إعانة الوالدين** عبارة عن دعم حكومي للوالدين الذين يرغبون في رعاية طفلهم بأنفسهم بعد الولادة، ولذلك فهم لا يعملون أو لا يعملون بدوام كامل.

يرجى الحصول على معلومات أكثر تفصيلاً من الكتيب "مرحبًا بكم في ألمانيا – معلومات للمهاجرين" (*Willkommen in Deutschland – Informationen für Zuwanderer*) والذي يمكن الحصول عليه من عدة أماكن منها مراكز استشارات الهجرة وإدارات المنطقة والمدينة والبلدية.

3. القابلات

إذا كنتِ تنتظرين وضع طفل يمكنك الاتصال بـ **قابلة**. فهي ستأتي إليك وتدعمك وتقدم لك استشارات أثناء فترة الحمل وكذلك أثناء ولادة طفلك وبعدها. فالقابلة يمكنها أن توضح لك كيفية رعاية طفلك بصورة صحيحة. كما تتوفر أيضًا قابلات مقيمة مع الأسر. وهي يمكنها مرافقة الأسر والأطفال في بعض المواقف الخاصة حتى أول عيد ميلاد للطفل. يمكنك الحصول على نظرة عامة على القابلات العاملات في منطقة أوليه من **طبيبك المتخصص في أمراض النساء وفي المستشفيات**.



4. إعانة الطفل وبدل رعاية الطفل

الأشخاص الحاملين لجنسيات دول أعضاء بالاتحاد الأوروبي وأيسلندا والنرويج وليشتنتشتاين وسويسرا لديهم مثلهم مثل الألمان الحق في الحصول على إعانة طفل إذا كانوا يعملون بألمانيا أو يسكنون هناك. أما بالنسبة للأجانب الآخرين فلا يسري عليهم ذلك إلا إذا كان لديهم تصريح إقامة غير محدد أو يحق لهم الحصول على عمل وفقاً لتصريح الإقامة. يتم دفع إعانة الطفل منذ الميلاد وحتى سن 18 عامًا. وإذا التحق طفلك بعد ذلك بتدريب مهني أو كان في مرحلة الدراسة يمكن استكمال دفع إعانة الطفل حتى 25 عامًا. ويتم منح إعانة الطفل بناءً على طلب لصندوق الأسر التابع لوكالة العمل. علاوة على ذلك يتم منح الأسر ما يسمى بإعانات الأطفال المعفية من الضرائب عند دفع الضرائب على الأجور وضرائب الدخل. ستحصل على استمارة طلب إعانة الطفل من صندوق الأسرة أو عبر صفحة الإنترنت www.arbeitsagentur.de ← "Bürgerinnen und Bürger" ("المواطنون والمواطنات") ← "Familie und Kinder" ("الأسرة والأطفال")

5. الإرشاد الأسري

الزواج و/ أو تأسيس أسرة هي محطات مهمة في حياة الكثير من الأشخاص، حيث ترتبط معهم هذه المحطات بسعادة شخصية. ولكن في بعض الحالات قد تظهر هناك أيضًا مشاكل. ولذلك يوجد في منطقة أوليه جهات اتصال مختلفة يمكنك الاتصال بها في حالة مواجهة أية مواقف صعبة:

مراكز الإرشاد الأسري	
أرقام طوارئ دار رعاية النساء	☎ 02761 / 834 684 (متاحة طوال 24 ساعة)
نساء لمساعدة النساء "جمعية مسجلة"	Friedrichstraße 24, 57462 Olpe ☎ 02761 / 1722 ✉ info@frauenhelfenfrauen-olpe.de @ www.frauenhelfenfrauen-olpe.de
AufWind المركز الكاثوليكي لخدمة الشباب والأسر	Kolpingstraße 62, 57462 Olpe ☎ 02761 / 921 1511 ✉ aufwind-olpe@caritas-olpe.de @ www.aufwind-olpe.de
مكتب شؤون الشباب بمنطقة أوليه	Westfälische Straße 75, 57462 Olpe ☎ 02761 / 810 ✉ jugendamt@kreis-olpe.de @ www.kreis-olpe.de/jugendamt
شرطة أوليه	Kortemickestraße 2, 57462 Olpe ☎ 110 @ www.polizei-nrw.de
هاتف المساعدة في حالات العنف ضد النساء	المساعدة المجانية على مدار الساعة بعدة لغات مختلفة ☎ 08000 / 116 016 ✉ info@hilfetelefon.de @ www.hilfetelefon.de

6. إمكانيات رعاية الأطفال

بعد ولادة الطفل يتوفر لك فرصة المشاركة في مجموعات ألعاب ودوائر للألعاب على سبيل المثال بالمشاركة مع طفلك. فهناك يتعرف طفلك على أطفال آخرين في مثله عمره ويمكنكم أنتم أيضًا بوصفكم آباء تبادل الخبرات ومناقشة المشاكل مع أشخاص ممن لهم نفس الآراء أو الميول.

لأعمار تصل إلى 3 أعوام:	بدءًا من عام وحتى سن بدء المدرسة:	بدءًا من سن الالتحاق بالمدرسة:
- مجموعات ألعاب - أمهات/ آباء الرعاية النهارية - دوائر الألعاب - الحضانات	- الحضانات - أمهات/ آباء الرعاية النهارية	- مدارس اليوم الكامل - رعاية الواجبات المنزلية

يمكن تسجيل الأطفال من سن سنة إلى ست سنوات في **الحضانة**. فمنذ عام 2013 لك الحق في أن يكون لابنك مكان للرعاية، ويعني ذلك أنه إذا كنت ترغب في إيجاد مكان لرعاية طفلك فستجده. وبدلاً من ذلك يمكن أيضًا رعاية طفلك عن طريق **الرعاية النهارية للأطفال**، أي من خلال أمهات أو آباء الرعاية النهارية. فمن المهم التحاق طفلك بمؤسسة رعاية نهارية بدءًا من سن ثلاثة أعوام بحد أقصى حتى يمكن تعزيز تطور طفلك وتحسين معرفته باللغة الألمانية على أفضل وجه ممكن.

ونظرًا لأن الأماكن تكون محدودة في الحضانات يجب تسجيل طفلك هناك مبكرًا بقدر الإمكان. حيث أنه يفضل أن تتوجه مباشرةً إلى **حضانة** قريبة منك حسب اختيارك. ستجد نظرة عامة على كافة الحضانات في منطقة أولبه على شبكة الإنترنت على الموقع الإلكتروني www.kreis-olpe.de/kindertageseinrichtungen.

وتتوقف تكاليف المكان في الحضانة على ذلك وعدد الساعات التي سيتم فيها رعاية طفلك هناك (25 أو 35 أو 45 ساعة).

ويوفر **مركز الخدمة المتخصصة للمساعدة المالية للشباب** بمنطقة أولبه الدعم عند البحث عن مكان للرعاية لدى أمهات أو آباء للرعاية النهارية أو عند البحث عن حضانة بالقرب منك.





وكالة العمل: Rochusstraße 3, 57462 Olpe
www.arbeitsagentur.de @ olpe@arbeitsagentur.de ☒ 0800 4555 500 ☎

استشارات للأطفال والمراهقين والآباء: www.bke.de @

الوزارة الاتحادية للأسرة وكبار السن والنساء والشباب
www.bmfsfj.de @ 0180 1 907050 ☎

إعانة الآباء

منطقة أوليه: مركز الخدمة المتخصصة للمساعدات المالية للشباب: Westfälische Straße 75, 57462 Olpe
www.kreis-olpe.de/elterngeld @ jugendamt@kreis-olpe.de ☒ 02761 / 81 0 ☎

صندوق تمويل الأسرة: Franziskanerstraße 6, 57462 Olpe
www.familienkasse.de @ 02761 / 941260 ☎

طبيب أمراض النساء

القابلات

- يتم توفير الخدمة عن طريق: طبيب أمراض النساء، المستشفى، التأمين الصحي
- الاتحاد الألماني للقابلات "جمعية مسجلة":
www.hebammenverband.de @ info@hebammenverband.de ☒ 0721 / 981 890 ☎
- الاتحاد المحلي للقابلات "جمعية مسجلة":
www.hebammen-nrw.de @ redaktion@hebammen-nrw.de ☒ 0221 / 9465 7308 ☎

رعاية الأطفال

- الرعاية النهارية للأطفال:
 - منطقة أوليه: مركز الخدمة المتخصصة للمساعدات المالية للشباب:
02761 / 81 572 ☎ Westfälische Straße 75, 57462 Olpe
www.kreis-olpe.de/kindertagesbetreuung @ jugendamt@kreis-olpe.de ☒
 - جمعية آباء الرعاية النهارية التابعة للجماعة الكاثوليكية بألمانيا (kfd) بمنطقة أوليه "جمعية مسجلة":
Kolpingstraße 62, 57462 Olpe
tageselternverein@caritas-olpe.de ☒ 02761 / 921 1911 ☎
www.tageselternverein-olpe.de @
- الحضانات: منطقة أوليه: مركز الخدمة المتخصصة للمساعدات المالية للشباب:
02761 / 81 470 ☎ Westfälische Straße 75, 57462 Olpe
www.kreis-olpe.de/kindertagesbetreuung @ jugendamt@kreis-olpe.de ☒
"ungenKindertageseinricht" ←

إدارات المنطقة والمدينة والبلدية (انظر صفحة 50)

مراكز استشارات الهجرة (أنظر صفحة 48)

استشارات عن الحمل، مراكز استشارات الأسرة

- جمعية كرامة المرأة "جمعية مسجلة"، ميريام - مركز استشارات للمرأة الحامل: Löherweg 4, 57462 Olpe
beratungsstelle@mirjam-olpe.de ☒ 02761 / 838 717 ☎
www.frauenwuerde.de/mirjam-olpe.html @
- المركز الكاثوليكي للخدمة الاجتماعية لمنطقة أوليه (ksd): Mühlenstraße 5, 57462 Olpe
schwangerenberatung@ksd-olpe.de ☒ 02761 / 83680 ☎
www.ksd-olpe.de/beratungsstelle @
- مركز استشارات قضايا الزواج والأسرة والقضايا الحياتية - استشارات حول مشاكل الحمل والحوامل:
Frankfurter Straße 28, 57462 Olpe
diakonie@info-de.wittgenstein ☒ 02761 / 835 3955 ☎
"gnutarebneregnaWhcS" ← "gnutareblaizoS" ← www.diakonie-wittgenstein.de @

1. نظام المدارس في ألمانيا

جميع الأطفال الذين يعيشون في ألمانيا يجب عليهم الذهاب للمدرسة. والتحاق الأطفال بالمدارس الحكومية يكون **مجانيًا**. ويسري الالتزام بالذهاب للمدرسة أيضًا على الأطفال والمراهقين ذوي الإعاقات.

إذا كان يشق عليكم كآباء توفير مصاريف للإيفاء بالاحتياجات المدرسية لأطفالكم أو الاشتراك في الرحلات المدرسية يمكنكم طلب الأموال اللازمة من ما يطلق عليه **حزمة التعليم والمشاركة**. حيث يتعين عليكم تحقيق بعض الشروط. وينطبق ذلك أيضًا على طالبي اللجوء وأطفالهم. ستجدون المزيد من المعلومات بلغات مختلفة على شبكة الإنترنت على الرابط

www.kreis-olpe.de/Bildungs-und-Teilhabepaket

في ألمانيا توجد المؤسسات التعليمية التالية:

تعليم الكبار	مدارس المراحل التالية (المرحلة الثانوية 1 و 2)	المدرسة الابتدائية (المرحلة الأساسية)
- المدرسة المهنية - كلية التعليم المستمر - مركز تعليم الكبار - الأكاديمية الألمانية للموظفين - جامعة للتدريس عن بعد ...	- من الصف الخامس إلى العاشر أو الثاني عشر - المدارس الإعدادية - المدارس الإعدادية - المدارس الثانوية العليا - المدارس الثانوية المتوسطة (دمج بين مدرسة ابتدائية ومدرسة إعدادية) - المدارس الشاملة (يمكن هنا الحصول على كافة الشهادات)	من الصف الأول إلى الرابع

بعد الانتهاء من المدرسة الابتدائية أو الإعدادية يمكن للمراهقين الالتحاق بمدرسة للتعليم الثانوي المتوسط (2) وحتى الحصول على شهادة الثانوية الألمانية (Abitur) أو الثانوية الألمانية المتخصصة. وبالتالي فإن النجاح في إتمام الدراسة المدرسية يؤهل للدراسة بالجامعات والكليات. وبدلاً من ذلك يمكن للطلاب بدء تدريب مهني. ويشمل ذلك أيضًا الالتحاق بمدرسة مهنية. في كليات التعليم المستمر توجد أيضًا فرصة لاستدراك ما فات والحصول على شهادة إتمام المرحلة المدرسية.

وبالنسبة للأطفال والمراهقين القادمين إلى ألمانيا أثناء فترة تعلمهم بالمدرسة (ويطلق عليهم **المحولون**) فإنهم يحتاجون إلى دعم خاص. ولذلك تقدم لهم استشارات أولية من المركز البلدي للاندماج انظر (صفحة 50) قبل تحولهم إلى الفصول المدرسية الاعتيادية.



2. التدريب المهني

يعد أهم شرط لبداية ناجحة للحياة المهنية هو التدريب الجيد. ولذلك من المهم لإيجاد فرصة عمل إنهاء تدريب مهني أو دراسة. تشمل التدريبات المهنية تدريبًا عمليًا في الشركة وفي الوقت نفسه تدريبًا نظريًا في المدرسة المهنية. يستغرق التدريب من عامين إلى أربعة أعوام حسب المهنة.

- وعادةً ما يعد شرط دخول **التدريب المهني** الحصول على شهادة المرحلة الابتدائية على الأقل.
- بينما يعد شرط **الدراسة** هو الحصول على مؤهل الالتحاق بالتعليم العالي العام (Abitur) أو مؤهل الالتحاق بالتعليم العالي المتخصص، وذلك حسب نوع الكلية.



كما توجد أيضًا إمكانيات عديدة لاستكمال التعليم حسب نوع المدرسة. وفي إطار تعليم الكبار يمكنك الحصول على مؤهلات عامة أو شهادات إنهاء المرحلة المدرسية، على سبيل المثال في مركز تعليم الكبار (VHS) أو الأكاديمية الألمانية للموظفين (DAA). وتقدم دورات نهائية ومسائية، كما يمكن الحصول على الحصص الدراسية أيضًا من المنزل على سبيل المثال عن طريق الجامعات التي تدرس عن بعد.

وكالة العمل: Rochusstraße 3, 57462 Olpe

☎ 0800 4555 500 ✉ olpe@arbeitsagentur.de @ www.arbeitsagentur.de

الأكاديمية الألمانية للموظفين (DAA): Bahnhofstraße 15, 57462 Olpe

☎ 02761 / 838 6901 ✉ info.olpe@daa.de @ www.daa-olpe.de

بوابة الوظائف والتدريب: @ www.karriere-suedwestfalen.de; www.dasbringtmichweiter.de

www.stellenanzeigen.de

منطقة أولبه: مكتب الشؤون الاجتماعية: Westfälische Straße 75, 57462 Olpe ☎ 02761 / 810

✉ info@kreis-olpe.de @ www.kreis-olpe.de/Bildungs-und-Teilhabepaket

مراكز استشارات الهجرة (أنظر صفحة 48)

نظرة عامة على المهن التدريبية: @ www.berufenet.arbeitsagentur.de

مركز تعليم الكبار في أولبه (VHS): Kurfürst-Heinrich-Str. 34, 57462 Olpe

☎ 02761 / 923 630 ✉ info@vhs-kreis-olpe.de @ www.vhs-kreis-olpe.de



1. أرقام الطوارئ

أرقام الطوارئ التالية كلها مجانية ومتاحة طوال الأربع والعشرين ساعة في اليوم:

أرقام الطوارئ	
112 ☎	خدمة الإنقاذ (في حالات الطوارئ)
110 ☎	الشرطة
116 117 ☎	خدمة الطوارئ الطبية/ الأطباء المتاحين في عطلة نهاية الأسبوع
02761 / 834 684 ☎	أرقام طوارئ دار رعاية النساء
0800 1110222 أو 0800 1110111 ☎	الاستشارات النفسية عبر الهاتف

2. المساعدة في حالات الإصابة بالأمراض والحوادث

عندما تمرض يتعين عليك الذهاب إلى طبيب عام بالقرب منك. فسوف يساعدك ويحولك إلى طبيب مختص إذا لزم الأمر. يمكنك الحصول على نظرة عامة على كافة عيادات الأطباء الموجودة في منطقة أوليه وكذلك جميع الصيدليات من التأمين الصحي لديك.

■ نقدم لك المساعدة بلغتك

هل أنت لا تجيد التحدث باللغة الألمانية بطلاقة وترغب في الذهاب إلى طبيب يتحدث بنفس لغتك؟ اتحاد أطباء التأمين الصحي يمكنه أن يساعدك في هذا الأمر. ستجد عناوين وأرقام هاتف اتحاد أطباء التأمين الصحي على الموقع الإلكتروني www.kbv.de ← "Patienten info" ← "Arztsuche".

■ التزام الطبيب بالسرية المهنية

لا يسمح للأطباء بنقل أية معلومات عنك للغير دون الحصول على موافقتك، سواء لجهات رسمية أو لصاحب عملك أو أفراد أسرته.

■ تكاليف الإقامة بالمستشفى والأدوية

يتحمل التأمين الصحي عادةً تكاليف المعالجة الطبية والإقامة بالمستشفى والأدوية. ولذلك فإنه من المهم أن تخضع لتأمين صحي حكومي أو خاص. فغالبية الأشخاص في ألمانيا يخضعون للتأمين الصحي الحكومي. ويمكنك إحضار الأدوية التي يصفها لك الطبيب عند زيارته من الصيدلية.



وهناك يتعين عليك أن تدفع جزء ضئيل من التكاليف (10 يورو بحد أقصى) ، أما بقية المبلغ فيتحمله التأمين الصحي. أدوية الأطفال والمراهقين حتى نهاية سن الثامنة عشر تكون مجانية إذا كان قد وصفها طبيب.

■ الطوارئ

بعد وقوع حوادث أو عند وقوع طوارئ يرجى الاتصال مباشرة بخدمة الإنقاذ: ☎ 112.
وإذا مرضت في غير أوقات الاستشارة يمكنك الاتصال بخدمة الطوارئ الطبية: ☎ 117 116.
كما أن الصيدليات تتوفر بها الخدمة الليلية وخدمة الطوارئ. ستجد معلومات حديثة عن هذا الأمر في جريدتك.

المستشفيات القريبة		
Hohler Weg 9 57439 Attendorn	☎ 02722 / 600	مستشفى هيليوس (Helios Klinik)، ألتدورن
Uferstraße 7 57368 Lennestadt	☎ 02723 / 6060	مستشفى القديس يوسف (St. Josefs-Hospital)، لينيشات - ألتنهوندم
Hospitalweg 6 57462 Olpe	☎ 02761 / 850	مستشفى القديس مارتينوس (St. Martinus Hospital)، أولبه
Wellersbergstraße 60 57072 Siegen	☎ 0271 / 23 450	مستشفى الصليب الأحمر الألماني للأطفال في زيغن (DRK-Kinderklinik)
Paulmannshöher Straße 14 58515 Lüdenscheid	☎ 02351 / 460	مستشفى الأطفال في لودنشايد (Kinderklinik)

3. الفحوصات الوقائية

الكثير من الأمراض يمكن علاجها جيدًا إذا تم اكتشافها مبكرًا. وتساعد في ذلك فحوصات الكشف المبكر والفحوصات الوقائية يدفع التأمين الصحي قيمة العديد من الفحوصات الوقائية. ويقدم لك طبيبك الاستشارات اللازمة بكل سرور.

وتعد **التطعيمات** بمثابة إجراءات وقائية مهمة وفعالة. كما يتم تقديم كافة التطعيمات في ألمانيا بصورة اختيارية. وتوجد أيضًا تطعيمات وقائية ينصح باستخدامها. ويتحمل تكاليفها التأمين الصحي. ونظرًا لأن الأمراض المعدية للرضع والأطفال شديدة الخطورة فيتعين عليك تطعيم أطفالك.

توجد في ألمانيا فحوصات موحدة للكشف المبكر على الأطفال منذ الولادة وحتى سن الالتحاق بالمدرسة ويطلق عليها فحوصات (U-Untersuchungen). ويندرج تحتها فحوصات الأطفال (من U1 إلى U11) والمراهقين (J1 و J2) وتساعد هذه الفحوصات المنتظمة على الكشف المبكر لاضطرابات النمو والأمراض لدى الأطفال والعمل على علاجها. ويتحمل تكاليف فحوصات الكشف المبكر التأمين الصحي.

4. استشارات عن المخدرات والإدمان، مجموعات المساعدة الذاتية

المخدرات، الكحوليات، النيكوتين، الأدوية، القمار، الطعام، الإنترنت، الاستهلاك – هناك الكثير من الأشياء التي قد تجعلك مدمناً. وكل إدمان يعد في حد ذاته مرضاً يجب أخذه بكل جدية. ولذلك فإن مرضى الإدمان وأسرهم يحتاجون إلى الاستشارة والمساعدة المتخصصة. فهم يتعين عليهم الذهاب إلى طبيب أو مركز للاستشارات. وكلما تمت معالجة الإدمان بشكل أسرع كانت فرص الشفاء أكبر. وثمة العديد من المؤسسات ومجموعات المساعدة الذاتية التي تقدم المساعدة السريعة دون الإفصاح عن الهوية.

5. مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقات

تعمل دولة ألمانيا على تعزيز تساوي الفرص في المشاركة في الحياة الاجتماعية للأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الذهنية أو النفسية. ويتم توفير حماية خاصة للمصابين بإعاقات شديدة في الحياة العملية والمهنية، على سبيل المثال عند الفصل من العمل. إذا حدثت لك أية إعاقة فستحصل من مكتب الرعاية الطبية (مكتب الشؤون الطبية في منطقة أولبه) على بطاقة معاق تفيد بدرجة إعاقتك. ومن خلال هذا المستند ستتمكن بمزايا على سبيل المثال في وسائل المواصلات العامة. يمكنك الحصول أيضاً على المزيد من المعلومات على سبيل المثال عن موضوعات السكن والعمل ووقت الفراغ والصحة والعناية من مكتب الشؤون الاجتماعية بمنطقة أولبه.



فضلاً عن ذلك يتوفر في منطقة أولبه شخص مسؤول عن المعاقين. فهي مسؤولة عن كافة الأمور المتعلقة بالمعاقين وتعمل على الحفاظ على مصالح الأشخاص ذوي الإعاقات وتحقيق المساواة مع الآخرين وتحقيق أقصى مدى من حرية الحركة بلا معوقات يمكن الوصول إليه.

6. كبار السن ورعايتهم

يرغب الأشخاص الذين يحتاجون إلى رعاية في الحياة في الأماكن المحيطة بهم التي يعرفونها لأطول وقت ممكن. وبرغم ذلك تحدث دائماً مواقف لا تكفي فيها الرعاية في المنزل. ربما يكون هنا حاجة إلى عناية دائمة في أحد دور الرعاية. إذا لم يكن بالإمكان تغطية تكاليف دار الرعاية من دخلهم وأموالهم يمكن تقديم طلب للحصول على مساعدة للرعاية. وهنا يقدم لك مكتب الشؤون الاجتماعية بمنطقة أولبه استشارات خاصة بهذا الشأن.

حيث تقوم مراكز تقديم الرعاية بالاشتراك مع مراكز استشارات الرعاية بمنطقة أولبه بتقديم معلومات مثلاً عن مساعدات مرضى العيادات الخارجية والمرضى المقيمين في المستشفى وخدمات الدعم والعروض المختلفة. كما أنها ستساعدكم أيضاً على إيجاد مسؤول الاتصال المناسب وتدعمكم في إجراءات تقديم الطلب.

المسؤول عن ذوي الإعاقة: منطقة أولبه: Westfälische Straße 75, 57462 Olpe

☎ 02761 / 81 332 ✉ p.luetticke@kreis-olpe.de

@ www.kreis-olpe.de/behindertenbeauftragte

المركز الاتحادي للتوعية الصحية: ☎ 0221 / 8992-0 ✉ poststelle@bzga.de @ www.bzga.de

طبيب العائلة أو الطبيب المتخصص

التأمين الصحي (نظرة عامة على جميع عيادات الأطباء والصيدليات في منطقة أولبه)

منطقة أولبه: مكتب الشؤون الاجتماعية: Westfälische Straße 75, 57462 Olpe ☎ 02761 / 81 0

✉ info@kreis-olpe.de @ www.kreis-olpe.de/menschen-mit-behinderung

مركز استشارات الرعاية: Kreis Olpe, Westfälische Straße 75, 57462 Olpe

☎ 02761 / 81 0 ✉ info@kreis-olpe.de @ www.kreis-olpe.de/pflegeberatung

مراكز استشارات الإدمان

■ مركز استشارات الإدمان كاريثاس: Kolpingstraße 62, 57462 Olpe ☎ 02761 / 921 1521

✉ suchtberatung@caritas-olpe.de @ www.caritas-suchtberatung-olpe.de

■ دياكونية بلتنبرج: Bahnhofstraße 25, 58840 Plettenberg ☎ 02391 / 9540 20

✉ sekretariat@sbst-plettenberg.de @ www.diakonie-plettenberg.de

■ مركز المعلومات والاتصالات لمجموعات المساعدة الذاتية (KISS)

✉ efl@kiss-de.siegen @ kirchenkreis.www-de.siegen

○ Olpe 57462 ,Frankfurter Straße 28 ☎ 02761 / 835 3954

○ Burgstraße 23, 57072 Siegen ☎ 0271 / 250 2850

■ مركز خدمة الرعاية النفسية الاجتماعية بمنطقة أولبه: Westfälische Straße 75, 57462 Olpe

☎ 02761 / 81 0 ✉ info@kreis-olpe.de

@ www.kreis-olpe.de/sozialpsychiatrische-hilfen

نظرة عامة على شركات التأمين الصحي الحكومي: اتحاد شركات التأمين الصحي:

@ www.gkv-spitzenverband.de "Krankenkassen" (نقطة القائمة "صحي تأمين")

← "Grundprinzipien" ("المبادئ الأساسية")

← "Alle gesetzlichen Krankenkassen" ("جميع شركات التأمين الصحي الحكومي")



1. الصفقات وطرق الدفع

تتم الكثير من الصفقات في ألمانيا بدون أموال نقدية. حيث يتم استخدام ما يسمى بالحسابات الجارية للدفع بدون أموال نقدية. فهناك يتم إيداع الأموال، ومن ثم يتم تحويل الأموال من هناك. وبصفة أساسية يمكن لكل شخص في ألمانيا أن يفتح حساباً جاريًا في أي بنك أو أي مصرف ادخار.



2. التأمينات

يوجد في ألمانيا نظام تأمين حكومي. ويقدم هذا النظام لكل فرد حماية مالية فعالة في حالات المرض والبطالة والاحتياج إلى الرعاية على سبيل المثال. حيث يتم تغطية هذه المخاطر الحياتية عن طريق التأمين الاجتماعي. ويعد هذا النظام تأمينًا إجباريًا لجميع الأشخاص العاملين في ألمانيا. فضلاً عن ذلك فإنه يتحمل المعاشات بعد التقاعد من العمل. ويتوقف الاشتراك في التأمين الاجتماعي دائماً على دخل كل شخص، ويدفع نصفه صاحب العمل بينما يدفع النصف الآخر الموظف.

يرجى الحصول على معلومات أدق عن التأمينات الحكومية من كتيب "مرحباً بكم في ألمانيا – معلومات للمهاجرين" (*Willkommen in Deutschland – Informationen für Zuwanderer*), والذي يمكن الحصول عليه من عدة أماكن منها مراكز استشارات الهجرة وإدارات المنطقة والمدينة والبلدية.

وبالإضافة إلى التأمينات الحكومية توجد أيضاً الكثير من التأمينات الخاصة التي تتميز بأنها مفيدة جداً. ويشمل ذلك على وجه الخصوص ما يلي:

- تأمين المسؤولية ضد الغير: إذا تسببت أنت أو أطفالك القصر بإلحاق أضرار مادية تجاه شخص آخر بدون قصد (مبلغ بسيط جداً)
- التأمين على محتويات المنزل: يوفر تغطية تأمينية لتجهيزاتك في الشقة، على سبيل المثال عند حدوث أضرار بسبب الحريق أو المياه أو الرياح أو السطو،
- التأمين على السيارات: إذا كنت تمتلك سيارة أو دراجة بخارية فأنت ملزم بإبرام عقد تأمين.

وكل تأمين يتكلف أموالاً. ولذلك يتعين عليك أن تفكر أولاً ما الذي تحتاج إليه بالفعل.

3. الدعم

إذا فقدت عملك وكنت تعمل لمدة عام على الأقل من قبل وتخضع لتأمين (وظيفة ليست صغيرة) يمكنك أن تقدم طلبًا بالحصول على إعانة بطالة. كما أنه يتعين عليك عادةً أن تبلغ وكالة العمل قبل نهاية توظيفك بثلاثة شهور على الأقل (Rochusstraße 3, 57462 Olpe ☎ 0800 4555 500) وتخطر بها بأنك تبحث عن عمل. إذا كنت تفي بكافة الشروط فسوف تحصل على إعانة بطالة لفترة من ستة أشهر إلى 24 شهرًا. أما من يظل لفترة طويلة عاطلاً فيحق له الحصول على دعم مالي (إعانة البطالة 2). وتوفر لك وكالة العمل ومركز الوظائف الاستشارات والمساعدة عند البحث عن وظيفة جديدة.

إذا كانت لديك أية مشكلات مالية فإن خدمة استشارات المدينين لدى مركز خدمة المستهلكين هي المكان المختص المناسب الذي يمكنك التوجه إليه. وتكون الاستشارة عادةً مجانية.



وكالة العمل: Rochusstraße 3, 57462 Olpe
☎ 0800 4555 500 ✉ olpe@arbeitsagentur.de @ www.arbeitsagentur.de

التأمين الألماني على المعاشات
☎ 0800 1000 48011 @ www.deutsche-rentenversicherung.de

مركز الوظائف: Hansastraße 25, 57439 Attendorn
☎ 02761 / 941 260 ✉ jobcenter-kreis-olpe@jobcenter-ge.de

شركات التأمين الصحي

مراكز استشارات الهجرة (أنظر صفحة 48)

مركز استشارات المدينين: مركز خدمة المستهلكين في شمال الراين وستفاليا (NRW) "جمعية مسجلة":
☎ 02723 / 719 570 ✉ Hundemstraße 29, 57368 Lennestadt @ www.vz-nrw.de/beratung-geld

مصارف الادخار والبنوك القريبة منك

كبرى جمعيات التأمين الاجتماعي الألماني
@ www.deutsche-sozialversicherung.de

1. النوادي والجمعيات

يوجد في ألمانيا أكثر من 500.000 اتحاد ونادي مختلفين. حيث يوجد على سبيل المثال نوادي رياضية ونوادي موسيقى ونوادي اجتماعية ونوادي شباب ونوادي آباء وجمعيات لحماية الحيوانات. إذا كنت تبحث عن جهات اتصال بأشخاص في الأماكن الجديدة المحيطة بك فإن الاشتراك في أي جمعية أو نادٍ سيكون مفيداً جداً. سوف يساعدك ذلك أيضاً على الشعور بالراحة بشكل أسرع في وطنك الجديد.



2. المؤسسات المعنية بالمهاجرين

في منطقة أوليه توجد الكثير من المؤسسات المعنية بالمهاجرين التي تعمل بشكل فعال في صورة جمعيات وتعمل بصورة تطوعية. ويعمل الكثير منها من أجل اندماج المهاجرين. وتساهم جمعيات الآباء مساهمة مهمة في ذلك، حيث يعمل بها الآباء ذوو الخلفية عن الهجرة معاً من أجل تعليم أطفالهم. ويحظى أعضاء المؤسسات المعنية بالمهاجرين في الغالب بخبرة في شؤون الهجرة، وبالتالي يمكنهم مساعدة الأشخاص الآخرين القادمين حديثاً إلى ألمانيا وإلى منطقة أوليه على التأقلم على الحياة هنا والتعايش مع الآخرين. ستجد نظرة عامة على المؤسسات المعنية بالمهاجرين في منطقة أوليه في صفحة 47.

3. نوادي الشباب والدور متعددة الأجيال

مؤسسات الباب المفتوح (OT) ومؤسسات الباب الصغير المفتوح (KOT) هي أماكن تجمع للأطفال والشباب. تقدم هناك الكثير من عروض إمكانات الألعاب والتوظيف، كما تقدم أيضاً مساعدة في المواقف المنطوية على مشاكل والرعاية في الإجازات. ويمكن المشاركة في غالبية العروض مجاناً أو مقابل رسوم قليلة. والدخول هناك مجاناً. الدار متعدد الأجيال عبارة عن مكان تجمع مركزي مفتوح لكل الأشخاص. يمكن هناك الاتصال بالآخرين والجلوس معاً في حلقات مريحة واللعب وممارسة الهوايات والمشاركة في الدورات الشيقة وتناول الطعام والاحتفال مع الآخرين.





صفحة الإنترنت الخاصة بمدينتك أو بلدتك (أنظر صفحة 50)

نوادي الشباب (مؤسسات الأبواب المفتوحة) في منطقة أولبه (انظر صفحة 45)

المركز البلدي للاندماج بمنطقة أولبه

Westfälische Straße 75, 57462 Olpe

www.kreis-olpe.de/ki @ kizolpe@kreis-olpe.de ☒ 02761 / 81 0 ☎

دار اللقاءات متعدد الأجيال: Löherweg 9, 57462 Olpe

„Angebote“ ← www.kv-olpe.drk.de @ bell@kv-olpe.drk.de ☒ 02761 / 2643 ☎

„Tages- und Begegnungsstätten“ ← “Senioren“ ←

مؤسسات الهجرة في منطقة أولبه (أنظر صفحة 47)

مراكز استشارات الهجرة (أنظر صفحة 48)

1. النظام السياسي والقانوني في ألمانيا

ألمانيا هي دولة اتحادية تتكون من 16 ولاية اتحادية. تنتمي منطقة أولبه إلى الولاية الاتحادية شمال الراين وستفاليا. ألمانيا دولة ديمقراطية، ويعني ذلك أن سلطة الدولة بالكامل مصدرها الشعب على سبيل المثال عن طريق الانتخاب. ويعد مجلس الشعب (البرلمان/ بوندستاغ) هو الجهة المنتخبة الممثلة للشعب. أهم أساس قانوني للتعايش في ألمانيا هو القانون الأساسي. إنه دستور جمهورية ألمانيا الاتحادية، ويتعين على كل الأشخاص الذين يعيشون في ألمانيا الالتزام بمبادئه الرئيسية.

ومن أهم الحقوق الأساسية التي يكفلها:



- حماية كرامة الإنسان،
- الحق في الحياة وسلامة الجسد،
- مساواة الجميع أمام القانون،
- حرية العقيدة والدين،
- حرية الرأي،
- حرية التجمع،
- حرية اختيار المهنة،
- ضمان الملكية والميراث،
- حرية الصحافة.

2. الأحزاب والمشاركة السياسية

إذا كنت تحمل الجنسية الألمانية يمكنك المشاركة في كافة الانتخابات التي تعقد في ألمانيا. فبصفتك مواطناً بدولة تنتمي للاتحاد الأوروبي يمكنك المشاركة في انتخابات البلديات والمجلس البلدي وانتخابات البرلمان الأوروبي إذا كنت تعيش في ألمانيا منذ أكثر من ثلاثة أشهر.

3. مجالس الاندماج

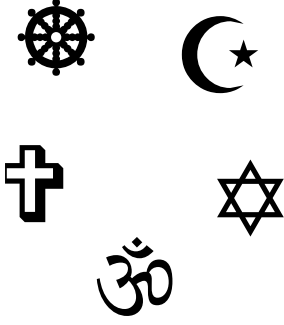
ولتمثيل المصالح السياسية للمهاجرين توجد مجالس الاندماج. وأحياناً يطلق عليها أيضاً مجلس شؤون الأجانب أو مجلس شؤون الهجرة. حيث تقدم الاستشارات لمجلس البلدية في كافة الأمور التي تخص المهاجرين وموضوع الاندماج. فضلاً عن ذلك فإنها تساعدهم أيضاً في كافة الموضوعات المهمة، على سبيل المثال في القضايا الاجتماعية والثقافية والقانونية المتعلقة باللجوء.

يتم انتخاب مجالس الاندماج عادةً من قِبَل كافة المهاجرين بالبلدية. إذا كانت لديك أية أسئلة في هذا الصدد يمكنك الاتصال برئيس مجلس الاندماج في أولبه.
(☎ 02761 / 830 ✉ integrationsrat@olpe.de).

4. الدين

في ألمانيا يكفل الدستور لكل شخص حرية الديانة، ويعني ذلك أن جميع الأديان تعامل بمساواة. وينطبق ذلك على الدولة؛ لا يسمح لها بتفضيل أية ديانة أو الإضرار بأية ديانة. إلا أنه توجد علاقة شراكة قائمة على التعاون بين الدولة والجماعات الدينية.

الغالبية العظمى للأشخاص في ألمانيا يدينون بالمسيحية الكاثوليكية والإنجيلية، ويضم ذلك نحو 50 مليون شخص. ويشكل المسلمون ثالث أكبر جماعة عرقية في الدولة بنحو أربعة ملايين شخص. وثمة طوائف أخرى توجد في ألمانيا من بينها المسيحيين الأورثوذكس واليهود والبوذيين.



في ألمانيا تراعى الأعياد المسيحية، على سبيل المثال عيد الفصح أو عيد ميلاد المسيح. بالنسبة للأعياد الكبرى للديانات الأخرى توجد في شمال الراين وستفاليا إمكانية إعفاء الأطفال من حضور الحصص المدرسية. إلا أنه يشترط لمنح هذه الإجازة أن ينتمي الطفل لهذه الجماعة الدينية. حيث يتعين على والدي الطفل القاصر أن يقدمًا طلبًا كتابيًا لمدرس الفصل أو لإدارة المدرسة مباشرةً قبل العطلة بأسبوع بقدر الإمكان، بحيث يتم إبلاغهم بغياب الطفل عن الحصص المدرسية.

ويمكن للوالدين أن يقررا ما إذا كان طفلهم سيشارك في حصة الدين في المدرسة. وعادةً ما يتم تقديم حصص دين كاثوليكي وإنجيلي في المدارس. ولمعرفة ما إذا كانت هناك قواعد وبرامج أخرى بشأن حصة الدين في المدرسة يفضل أن تسأل معلم طفلك.



المركز الاتحادي للتعليم السياسي: ☎ 0228 / 99515 0 ✉ www.bpb.de

مراكز استشارات الهجرة (أنظر صفحة 48)

رئيس مجلس الاندماج في أولبه: ☎ 02761 / 83 0 ✉ integrationsrat@olpe.de

قائمة جهات الاتصال □□■

يرجى الاتفاق على موعد محدد مسبقًا عبر الهاتف قبل زيارة أية جهة من جهات الاتصال المذكورة. وهكذا يمكن تفادي أوقات الانتظار.

■ التنسيق العام



Westfälische Straße 75, 57462 Olpe
02761 / 81 0 ☎
kizolpe@kreis-olpe.de ✉
www.kreis-olpe.de/ki @

المركز البلدي للإندماج

■ ذوو الإعاقات: مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقات

Westfälische Straße 75, 57462 Olpe
02761 / 81 0 ☎
info@kreis-olpe.de ✉
www.kreis-olpe.de/menschen-mit-behinderung @

منطقة أولبه:
مركز الخدمة المتخصصة للمساعدات المالية الاجتماعية



Westfälische Straße 75, 57462 Olpe
02761 / 81 332 ☎
p.luetticke@kreis-olpe.de ✉
www.kreis-olpe.de/behindertenbeauftragte @

المسؤولون عن ذوي الإعاقات

■ الإرشاد الأسري واستشارات الحمل

Kolpingstraße 62, 57462 Olpe
02761 / 921 1511 ☎
aufwind-olpe@caritas-olpe.de ✉
www.aufwind-olpe.de @

AufWind المركز الكاثوليكي لخدمة الشباب
والأسر

Frankfurter Straße 28, 57462 Olpe
02761 / 835 3955 ☎
info@diakonie-wittgenstein.de ✉
www.diakonie-de.ttgensteiniw @
"Schwangeren -und " ← "Sozialberatung" ←
"Schwangerschaftskonfliktberatung"

دياكونية جنوب وستفاليا – مركز استشارات الحمل

Löherweg 4, 57462 Olpe
02761 / 838 717 ☎
beratungsstelle@mirjam-olpe.de ✉
www.frauenwuerde.de/mirjam-olpe.html @

جمعية كرامة المرأة "جمعية مسجلة"،
ميريام - مركز استشارات الحمل

Westfälische Straße 75, 57462 Olpe
02761 / 810 ☎
jugendamt@kreis-olpe.de ✉
www.kreis-olpe.de/jugendamt @

مكتب شؤون الشباب بمنطقة أولبه

Mühlenstraße 5, 57462 Olpe
Hansastraße 8, 57439 Attendorn
Gartenstraße 6, 57368 Lennestadt
02761 / 83680 ☎
schwangerenberatung@ksd-olpe.de ✉
www.ksd-olpe.de/beratungsstelle @

المركز الكاثوليكي للخدمة الاجتماعية
لـ منطقة أولبه (ksd) -
مركز استشارات الحمل

■ العنف ضد المرأة، العنف الأسري

Kortemickestraße 2, 57462 Olpe
110 ☎
www.polizei-nrw.de @

شرطة أولبه

02761 / 834 684 ☎ (متاحة طوال 24 ساعة)
gmx.de@frauenhausolpe ✉

أرقام طوارئ دار رعاية النساء

Friedrichstraße 24, 57462 Olpe
02761 / 1722 ☎
info@frauenhelfenfrauen-olpe.de ✉
www.frauenhelfenfrauen-olpe.de @

نساء لمساعدة النساء "جمعية مسجلة"

مساعدة مجانية على مدار الساعة
بلغات مختلفة
08000 / 116 016 ☎
info@hilfetelefon.de ✉
www.hilfetelefon.de @

هاتف المساعدة
العنف ضد المرأة

Bahnhofstraße 15, 57462 Olpe
02761 / 838 6901 ☎
info.olpe@daa.de ✉
www.daa-olpe.de @

الأكاديمية الألمانية للموظفين (DAA)

Koblenzer Straße 29, 57072 Siegen
0271 / 7700 788 ☎
info@ifins.de ✉
www.ifins.de @

معهد اللغات الدولية - IFINS

Kolpingstraße 62, 57462 Olpe
02761 / 921 1711 ☎
invia@caritas-olpe.de ✉
www.invia-caritas-olpe.de @

الاتحاد الكاثوليكي للعمل الاجتماعي
IN VIA للفتيات والنساء

Kurfürst-Heinrich-Straße 34, 57462 Olpe
02761 / 923 630 ☎
info@vhs-kreis-olpe.de ✉
www.vhs-kreis-olpe.de @

مركز تعليم الكبار في أولبه (VHS)

Koblenzer Straße 73, 57072 Siegen
0271 / 333 1519 ☎
vhs@siegen-wittgenstein.de ✉
www.siegen-wittgenstein.de/vhs @

مركز تعليم الكبار في زيغن
(دورات محو الأمية)

وكالات الاندماج



Löherweg 9, 57462 Olpe
02761 / 2643 ☎
info@kv-olpe.drk.de ✉
www.kv-olpe.drk.de @

الصليب الأحمر الألماني (DRK)



Friedrichstraße 27, 57072 Siegen
0271 / 5003 107 ☎
integrationsagentur@diakonie-sw.de ✉
„Einrichtungen“ ← www.diakonie-sw.de @
„Beratung und Begegnung“ ←

دياكونية جنوب وستفاليا

Heggener Weg 9, 57439 Attendorn
02722 / 959 355 ☎
www.jugendzentrum-attendorn.de @

مركز شباب أتنندورن

Annostraße 14, 57489 Drolshagen
02761 / 710 80 ☎
info@kot-drolshagen.de ✉
www.kot-drolshagen.de @

مؤسسة الباب الصغير المفتوح (KOT) في درولسهاجن

Am Markt 5, 57413 Finnenrop
02721 / 507 48 ☎
kinderjugendkulturhaus@web.de ✉
www.kinderjugendkulturhaus.de @

دار رعاية الأطفال والشباب والثقافة في فيننتروب

Hundemstraße 38, 57399 Kirchhundem
02723 / 717 212 ☎
kot-kirchhundem@freenet.de ✉

مؤسسة الباب الصغير المفتوح (KOT) في كيرشهوندم

Kölner Straße 60, 57368 Lennestadt
02721 / 3817 ☎
info@homeot.de ✉
www.homeot.de @

مؤسسة الباب المفتوح (OT) جريفينبروك

Bürgermeister-Beckmann-Platz 5
Lennestadt 57368
02723 / 717 940 ☎
newkomma@web.de ✉

مؤسسة الباب الصغير المفتوح (KOT) في نيوكوما

Frankfurter Straße 24, 57462 Olpe
02761 / 83640 ☎
info@lorenz-jaeger-haus.de ✉
www.lorenz-jaeger-haus.de @

مؤسسة الباب المفتوح (OT) في أولبه

Hauptstraße 95a, 57482 Wenden
02762 / 2133 ☎
kot.wenden@pv-wendener-land.de ✉
www.kot-wenden.de @

مؤسسة الباب الصغير المفتوح (KOT) في فيندن

■ رعاية الأطفال

Westfälische Straße 75, 57462 Olpe
02761 / 81 572 ☎
jugendamt@kreis-olpe.de ✉
www.kreis-olpe.de/kindertagesbetreuung @

الرعاية النهارية
للأطفال
منطقة أولبه:
الخدمة المتخصصة
للمساعدات المالية للشباب

Kolpingstraße 62, 57462 Olpe
02761 / 921 1911 ☎
tageselternverein@caritas-olpe.de ✉
www.tageselternverein-olpe.de @

الرعاية النهارية
للأطفال:
جمعية آباء الرعاية النهارية
kfd - بمنطقة أولبه "جمعية مسجلة"

Westfälische Straße 75, 57462 Olpe
02761 / 81 470 ☎
jugendamt@kreis-olpe.de ✉
www.kreis-olpe.de/kindertagesbetreuung @
„Kindertageseinrichtungen“ ←

الحضانات
منطقة أولبه:
الخدمة المتخصصة
للمساعدات المالية للشباب

■ المستشفيات والأطباء



112 ☎

خدمة الإنقاذ (في الطوارئ)

02722 / 600 ☎
Hohler Weg 9, 57439 Attendorn

مستشفى هيليوس (Helios Klinik)، ألتدورن

02723 / 6060 ☎
Uferstraße 7, 57368 Lennestadt

مستشفى القديس يوسف،
(St. Josefs-Hospital)، لينيشات

02761 / 850 ☎
Hospitalweg 6, 57462 Olpe

مستشفى القديس مارتينوس
(St. Martinus-Hospital)، أولبه

0271 / 23 450 ☎
Wellersbergstraße 60, 57072 Siegen

مستشفى الصليب الأحمر الألماني للأطفال في زيغن

02351 / 460 ☎
Paulmannshöher Str. 14, 58515 Lüdenscheid

مستشفى الأطفال (Kinderklinik) في لودنشايد

116 117 ☎

الأطباء المتاحين في عطلة نهاية الأسبوع

نظرة عامة على شركات التأمين الصحي

قائمة بكافة الأطباء

■ الدار متعددة الأجيال



Löherweg 9, 57462 Olpe
02761 / 2643 ☎
bell@kv-olpe.drk.de ✉

الدار متعددة الأجيال
دار اللقاءات

„Senioren“ ← „Angebote“ ← www.kv-olpe.drk.de @
„Tages-und Begegnungsstätten“ ←

Heggenger Weg 9a 57439 Attendorn 02722 / 50467 ☎	Centro Don Bosco e. V جمعية اللقاءات متعددة الثقافات	أتنندورن
Ostwall 103 57439 Attendorn info@ditib-attendorn.de ✉ 02722 / 2415 ☎ www.ditib-attendorn.de @	DITIB أتنندورن، مسجد ومركز ثقافي "جمعية مسجلة"	
	الرابطة الإسلامية - المسجد الكردي في أتنندورن نادي الآباء الإسباني	
Postfach 0165 57425 Attendorn 0175 596 1539 ☎ info@teva-ev.de ✉ www.teva-ev.de @	T-EV-A نادي الآباء التركي في أتنندورن "جمعية مسجلة"	
Brückstraße 7 57489 Drolshagen 02761 / 732 96 ☎ pontios@griechischer- ✉ folkloreverein.de www.griechischer- @ folkloreverein.de	نادي الفولكلور الشعبي اليوناني "Panagia Soumela" .Drolshagen-Olpe e. V	درولسهاجن
Lennestraße 17 57413 Finnentrop 02721 / 798 22 ☎	جمعية مسجد فيننتروب	فيننتروب
Werksweg 14 57413 Finnentrop 02721 / 714 6489 ☎ info@nizami-alem.com ✉ www.nizami-alem.com @	Nizami Alem	
Grafweg 5 57368 Lennestadt	المركز الثقافي العلوي	ليننشتات
Von-Stephan-Straße 2 57368 Lennestadt 02721 / 601 912 ☎ info@ditib-lennestadt.de ✉ www.ditib-lennestadt.de @	المسجد الأخضر DITIB في ليننشتات وما حولها "جمعية مسجلة"	

Buchenweg 3
57462 Olpe
ch.kougioumtzidis@arcor.de ✉

Griechischer Kulturverein Olpe
Sokrates e. V.

أوليه

Siegener Straße 2
57462 Olpe
02761 / 653 09 ☎

الجالية التركية الإسلامية
جمعية مسجلة
DITIB

Hauptstraße 91
57482 Wenden
02762 / 989 097 ☎

جمعية فيندن للتعليم والثقافة "جمعية مسجلة" –
IKMB Wenden Camii

فينندن

■ مراكز استشارات الهجرة



Koblenzer Straße 136, 57072 Siegen
0271 / 338 60 ☎
info@awo-siegen.de ✉
www.awo-siegen.de @

مؤسسة الدعم المالي للعمال (AWO)



Kolpingstraße 62, 57462 Olpe
02761 / 921 1420 ☎
„Einrichtungen“ ← info@caritas-olpe.de ✉
„Fachdienst für Integration und Migration“ ←
www.caritas-olpe.de @

كاريتاس – مركز الخدمة المتخصصة للاندماج
والهجرة



Hohler Weg 1, 57439 Attendorn
02722/ 632 595, 0151 6291 5708 ☎
jmd-olpe@internationaler-bund.de ✉
www.jugendmigrationsdienste.de @

الاتحاد الدولي (IB) – خدمة هجرة الشباب



Sandstraße 12, 57072 Siegen
0271 / 387 830 ☎
info@vaks.info ✉
www.vaks.info @

جمعية العمل الاجتماعي والثقافة في جنوب وستفاليا
"جمعية مسجلة" (VAKS)

■ الطوارئ

إذا حدث لديك حريق أو لاحظت نشوب حريق يتعين عليك
الاتصال بهذا الرقم على الفور!

☎ 112

المطافئ

ستحصل هنا على المساعدة إذا كان هناك شخص مريض جدًا أو
مصاب بإصابات بالغة.

☎ 112

طبيب طوارئ، خدمة الإنقاذ

هل كنت ضحية لأحد أعمال العنف، أو هل لاحظت أية جريمة؟
حسنًا، عليك أن تتصل بالشرطة فورًا.

110 ☎

الشرطة

إذا أصابك المرض في عطلة نهاية الأسبوع أو في أيام الأعياد
واحتجت إلى طبيب يمكنك الاتصال بالرقم التالي.

116 117 ☎

خدمة الطوارئ الطبية،
الأطباء المتاحين في عطلة نهاية الأسبوع

■ استشارات المدينين

Hundemstraße 29, 57368 Lennestadt
02723 / 719 570 ☎
www.vz-nrw.de/beratung-geld @

مركز خدمة المستهلكين في شمال الراين وستفاليا "جمعية
مسجلة"

■ مجموعات المساعدة الذاتية، استشارات عن المخدرات والإدمان

Kolpingstraße 62, 57462 Olpe
02761 / 921 1521 ☎
suchtberatung@caritas-olpe.de ✉
www.caritas-suchtberatung-olpe.de @

كاريتاس – استشارات عن الإدمان

Bahnhofstraße 25, 58840 Plettenberg
02391 / 9540 20 ☎
sekretariat@sbst-plettenberg.de ✉
www.diakonie-plettenberg.de @

دياكونية بليتنبيرج

Olpe 57462 ,Frankfurter Straße 28 -
02761 / 835 3954 ☎
Burgstraße 23, 57072 Siegen -
0271 / 25028 50 ☎
www.KISS@EFL-Siegen.de ✉
www.kirchenkreis-siegen.de @

مركز المعلومات والاتصالات لمجموعات المساعدة الذاتية
(KISS)

Westfälische Straße 75, 57462 Olpe
02761 / 81 0 ☎
info@kreis-olpe.de ✉
www.kreis-olpe.de/sozialpsychiatrische-hilfen @

منطقة أوليه:
مركز الخدمة الاجتماعية النفسية

إدارات المنطقة والمدينة والبلدية



Kölner Straße 12, 57439 Attendorn
02722 / 64 0 ☎
stadt@attendorn.de ✉
www.attendorn.de @

مدينة ألتندورن

Hagener Straße 9, 57489 Drolshagen
02761 / 970 0 ☎
rathaus@drolshagen.de ✉
www.drolshagen.de @

مدينة درولسهاغن

Am Markt 1, 57413 Finnentrop
02721 / 512 0 ☎
rathaus@finnentrop.de ✉
www.finnentrop.de @

بلدية فيننتروب

Hundemstraße 35, 57399 Kirchhundem
02723 / 409 0 ☎
post@kirchhundem.de ✉
www.kirchhundem.de @

بلدية كيرشهوند

Thomas-Morus-Platz 1, 57368 Lennestadt
02723 / 608 0 ☎
rathaus@lennestadt.de ✉
www.lennestadt.de @

مدينة لينيشات

Franziskanerstraße 6, 57462 Olpe
02761 / 83 0 ☎
rathaus@olpe.de ✉
www.olpe.de @

مدينة أولبه

Hauptstraße 75, 57482 Wenden
02762 / 40 60 ☎
rathaus@wenden.de ✉
www.wenden.de @

بلدية فيندن

Westfälische Straße 75, 57462 Olpe
02761 / 81 0 ☎
kizolpe@kreis-olpe.de ✉
www.kreis-olpe.de/ki @

منطقة أولبه – المركز البلدي
للاندماج (KI)

دار البلدية



الشرطة



وكالة العمل



المحطة



الإدارة



المطافئ



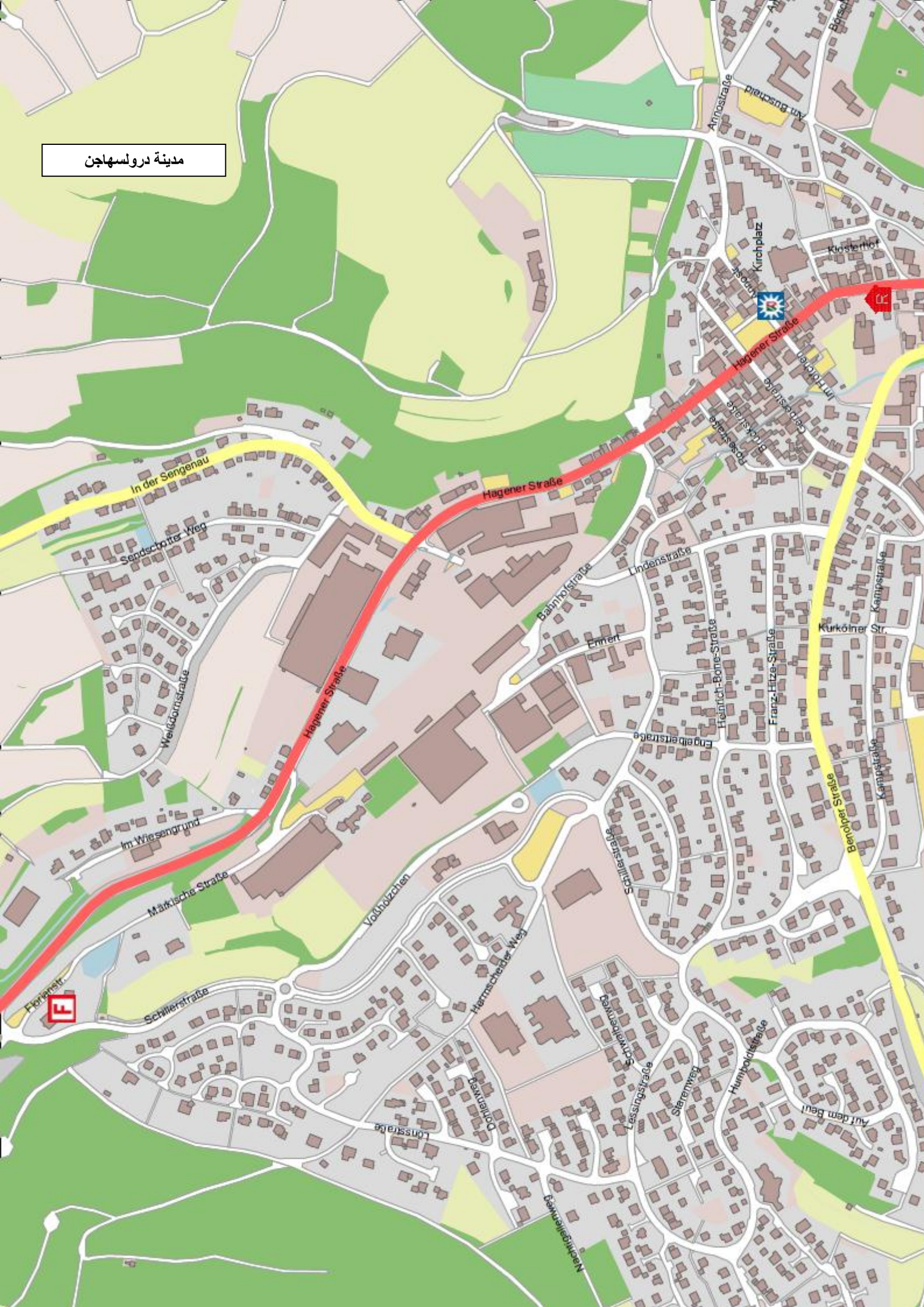
المستشفى

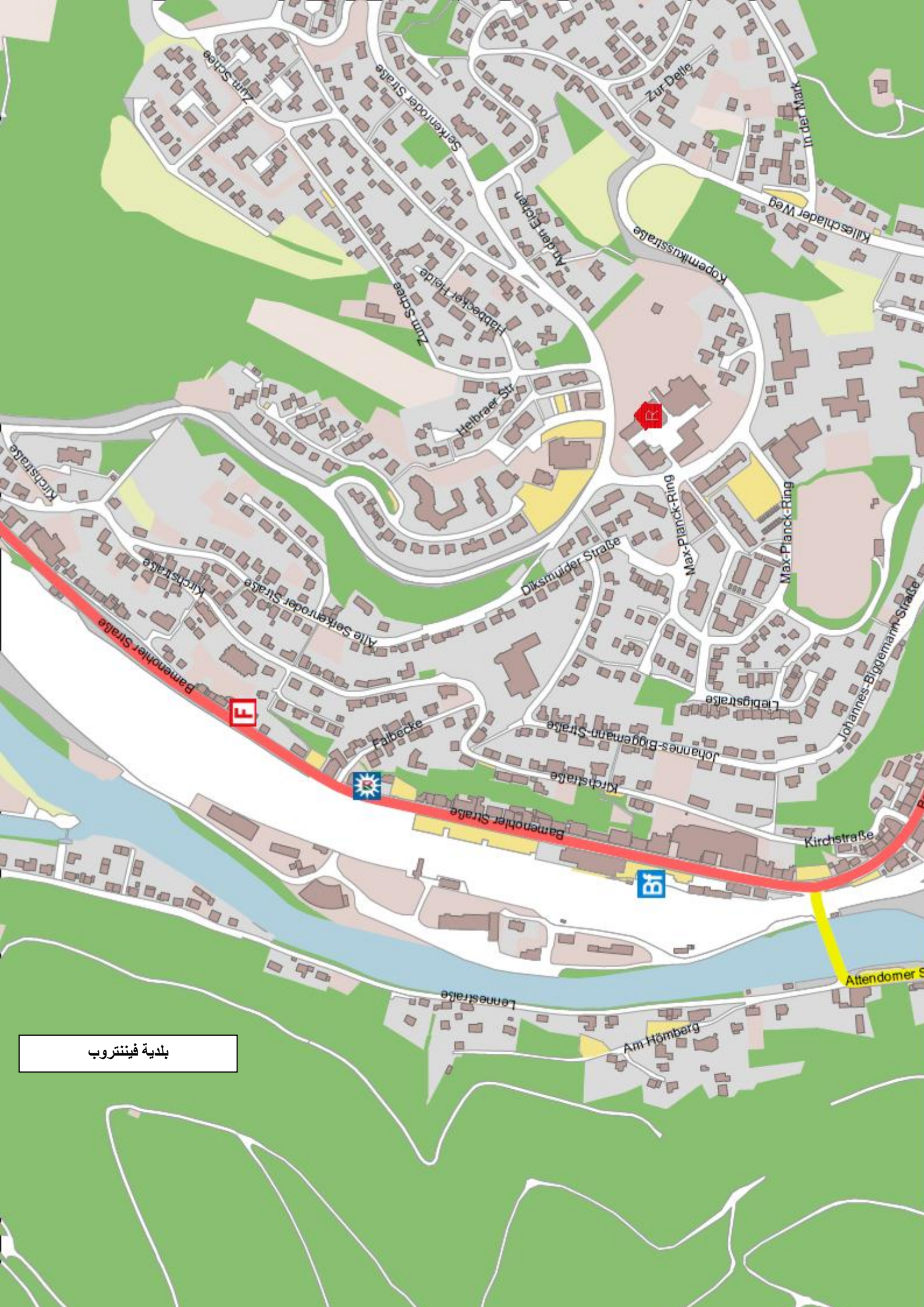




مدينة ألتودورن

مدينة درولسهاجن





بلدية فيننتروب

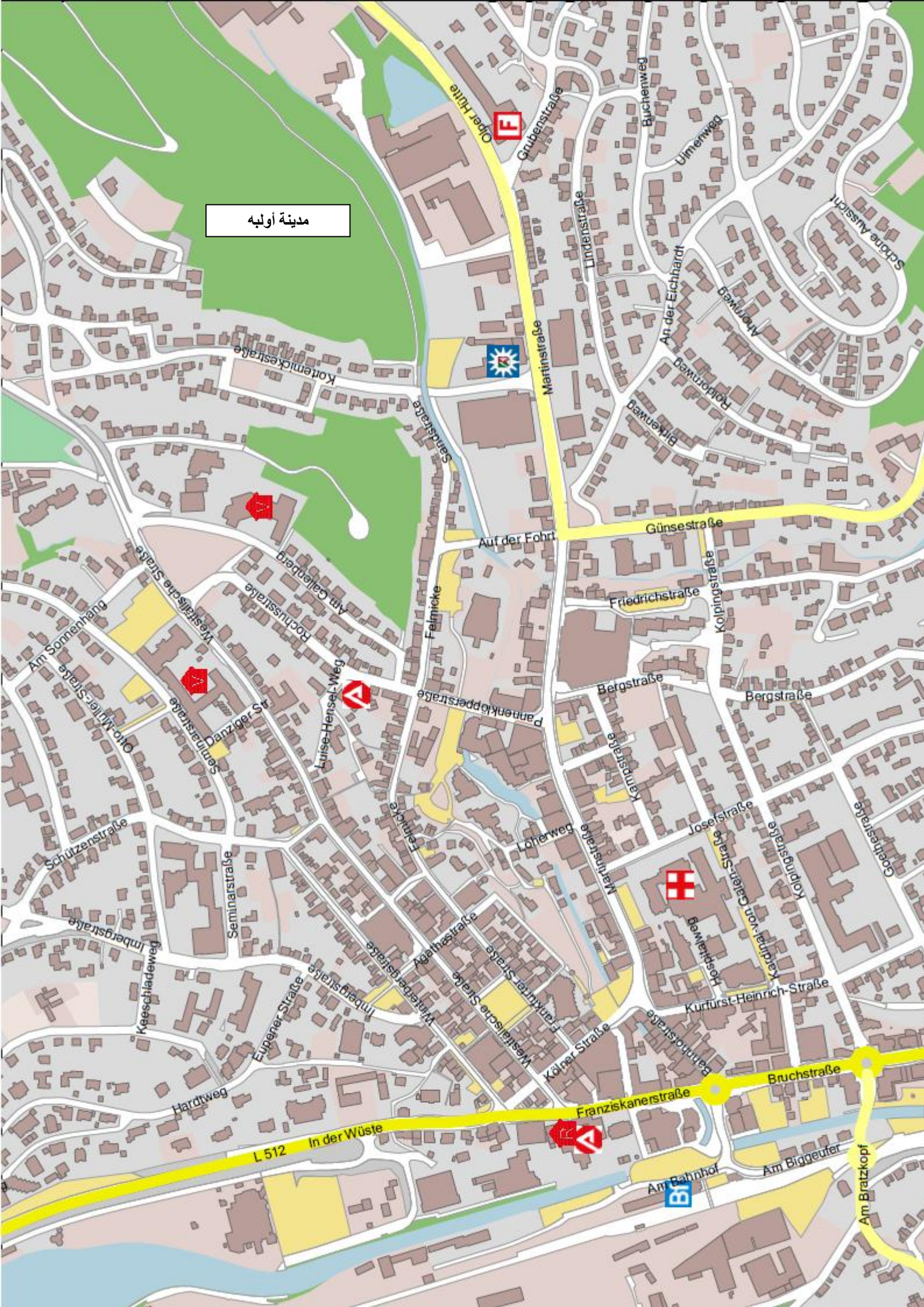
بلدية كيرشهوندم



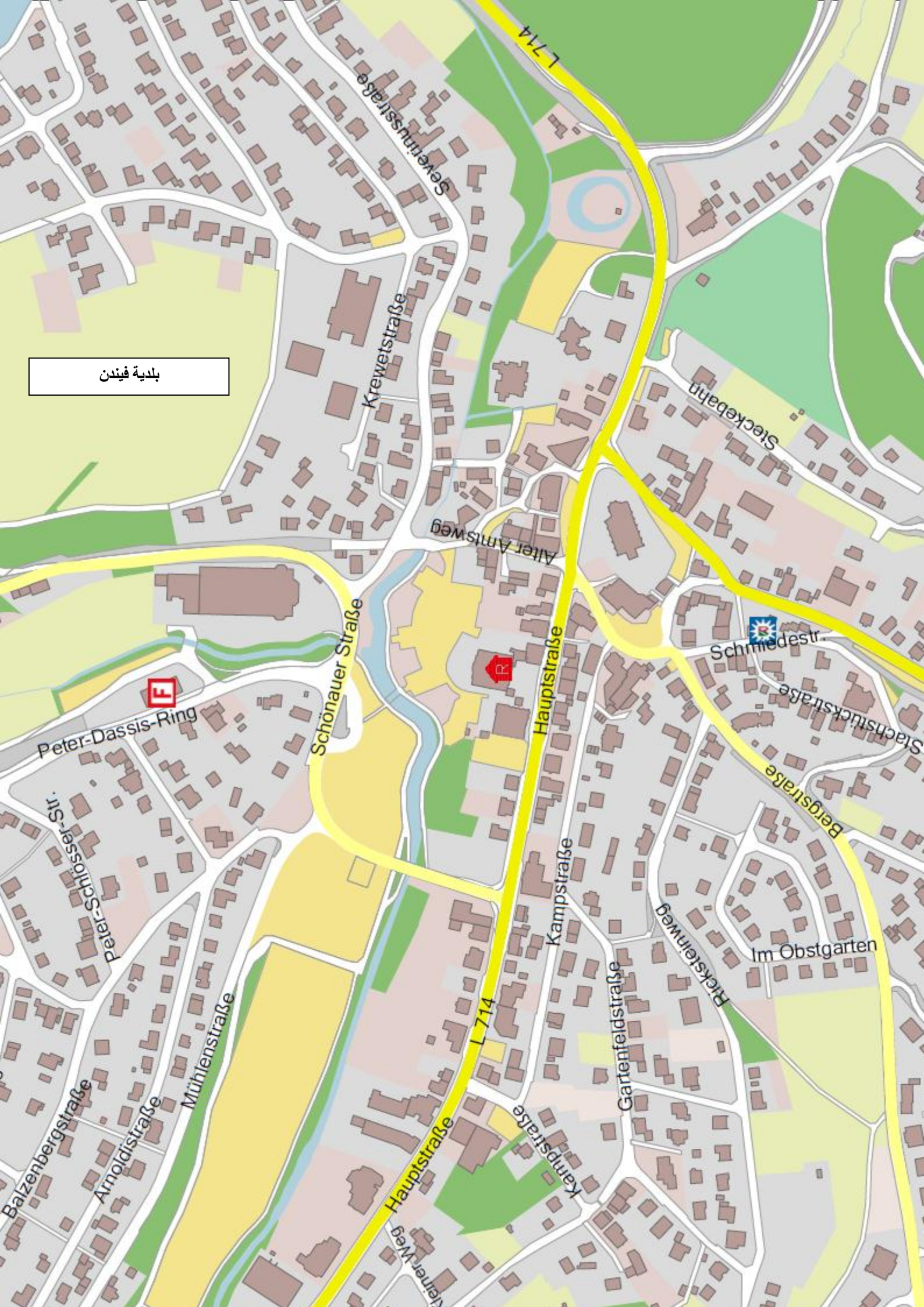
مدينة لينيشات



مدينة أولبه



بلدية فيندن



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

لحالات الطوارئ

أحياناً يجب أن يتم كل شيء سريعاً جداً. وعندئذ تحتاج إلى مساعدة فورية. لذلك يجب عليك أن تعرف أرقام الهاتف التالية. جميع أرقام الطوارئ مجانية ومتاحة على مدار الساعة - حتى أيام الأحد وأيام الأعياد.

أطباء الطوارئ: 112

ستحصل هنا على مساعدة فورية إذا كان هناك شخص مريضاً جداً أو مصاب بإصابات بالغة.

المطافئ: 112

إذا كان لديك حريق أو لاحظت نشوب حريق يتعين عليك الاتصال بهذا الرقم على الفور!

الشرطة: 110

هل كنت ضحية لأحد أعمال العنف، أو هل لاحظت أية جريمة؟ حسنًا، عليك أن تتصل بالشرطة فوراً.

الاستشارات النفسية عبر الهاتف: 0800 1110111 أو 0800 1110222

إذا اتصلت بأرقام أطباء الطوارئ أو المطافئ أو الشرطة، فيتعين عليك الإجابة على الأسئلة التالية:

- من المتصل؟
- أين مكان الحدث؟
- ما الذي حدث؟
- كم عدد الأشخاص المصابين أو المرضى؟
- ما هي أنواع الإصابات؟
- انتظر لسماع الرد!



